THE
RECORD
THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Magog community centre opens doors to seniors group. . . See Page 4

70 CENTS PM#0040007682 TUESDAY, DECEMBER 14, 2004

Cops had motive, perfect opportunity: Crown

By Rita Legault
SHERBROOKE

"You don't touch police officers." That statement set the tone for incidents on Oct. 27, 2002 that culminated in charges of assault against Sherbrooke police patrollers Hugues Ré, Pierre Bégin, Denis Turgeon and Guy Hovington, argued Crown prosecutor Josée Grandchamps.

That sentence, first uttered by Ré in the presence of Bégin, and then repeated by Turgeon in front of the three others, explains why the four officers assaulted or contributed to the assault of police brutality plaintiff Hugo Lemay, Grandchamps argued during her closing statement on Monday.

The four officers are charged with assault and assault causing bodily harm after they allegedly beat and threatened Lemay following his arrest for punching an off-duty police officer in a brawl in a downtown restaurant earlier that day in the wee hours of the morning.

The incident at Sherbrooke's Pap's restaurant, where Lemay admitted he assaulted officer Alain Roy, provides the motive for the crime, argued Grandchamps.

"The work of police officers is not easy but that does not give them the right to take justice into their own hands," Grandchamps told the jury of seven men and five women. "Assault is a crime and the fact that Lemay was handcuffed from behind makes it more sordid."

While defence attorneys painted Lemay as a liar during their closing arguments last week, there is a lot of evidence that corroborates Lemay's complaint against the cops, Grandchamps contended. "And nothing contradicts Lemay's story about what happened in the police van, the parking lot or the garage."

Grandchamps said that when Ré and Bégin arrived to arrest Lemay on Fabre Street, they parked further down the street.

Lemay was on the sidewalk with friends when officer Ré walked towards him and said: "You know why we are arresting you."

Grandchamps said the officers handcuffed Lemay, took him to the car, and closed the door before Ré grabbed him in a choke hold and Bégin punched him in the stomach and the genitals. That's why his friends and other police officers at the curb were unaware of the incident, she surmised.

The defence argued nothing happened because no one saw or heard anything. But Grandchamps said the incident happened further down the street because the police cruiser was parked in front of 897 Fabre and police were busy talking to Lemay's friends in front of 935 Fabre.

Grandchamps said further corroboration of what would happened at the police station came when Ré told Lemay: "You like beating up on cops. You'll see. You can defend yourself once we get to the station."

That confirmed the two officers knew there would be a welcome party once they got to police headquarters, she argued.

Grandchamps said that once they arrived in the underground parking lot, the two officers didn't park beside the indoor garage where prisoners are usually transferred, but chose to go to the back of the garage. That's because they did not want their actions to be caught on tape.

The Crown prosecutor said Lemay testified he had been arrested 15 times before and they always took him through the garage. "That night they didn't treat him the same way. He knew something was up."

Grandchamps said that when Bégin got out of the police van, he threatened Lemay, called him names and warned him that they were going to take him to a sand pit, put a piece (gun) in his mouth, and no one would ever find him.

SEE DECISION SOON, PAGE 15

Collecting Teddy Bears For A Good Cause



COURTESY RICHARD CHAGNON

For the past two years, the members of the Queen Mary Sherbrooke Chapter of the Order of the Eastern Star have been purchasing teddy bears which they present to the Lennoxville & District Women's Centre. This organization, in turn, adds them to a collection of other materials that are then presented to the L'Escale women's shelter in Sherbrooke. Young children who may be housed there are given a bear to keep. Pictured are (left to right) Susan Stratton, Dorothy Imbeault, Christiane Chagnon, Robert Oxford, Linda Cullen and Joyce Hebert.

James Meat & Fish Market
135 Queen, Lennoxville
569-1151
18275
Owner: Jean Philippe Dodier
WEEKLY SPECIALS
facing M cDonald's
Reserve your turkey soon while stock lasts!
Free delivery in Lennox min. $20
MARINATED BIG NEW YORK STEAKS $5.00 ea.
MARINATED BEEF FILET MIGNON KEBABS 3/$6.00
MEAT PIE FILLING $2.49 /lb.
WELL-AGED RIB ROAST $9.99 /lb.
SALMON FILLETS $8.99 /lb.

50 Kg of Pot Seized in St-Herménégilde



COURTESY SÛRETÉ DU QUÉBEC

Sûreté du Québec agents seized about 50 kilograms of marijuana from a stolen 1997 Dodge Caravan early Friday morning. The truck was stopped by a patrol car in St-Herménégilde, east of Coaticook, for a standard verification. The driver didn't pull over at first, despite the lights and sirens. When the van did stop, the driver took off on foot. The suspect, who stole the van in downtown Coaticook, has still not been caught. If you have any information, contact Infocrime at 1-800-711-1800.

Icy Glare in Richmond



GORDON ALEXANDER/SPECIAL

The Second World War soldier on the cenotaph in Richmond sports a patch of snow over one eye as the other one keeps an eye out for more snow predicted for this week.

BRIEFS

Watch out for Globe Mini-Spiral lightbulbs

The Canadian Association of Fire Chiefs wants to warn consumers about flourescent light bulbs that could cause fires. Globe Mini-Spiral 13 W 120 V 60 Hz 225mA were manufactured in China in 2002 and 2003, and have a date stamp ending in 2 or 3.

The bulbs also carry an unauthorized Underwriters Laboratory (UL) mark and the file number E197131.

The non-UL compliant bulbs can fail and melt a hole in the enclosure, exposing users to dangerous voltage. The bulbs have already caused at least two fires.

Blood donor clinics

Tuesday, Dec. 21

• Where: Saint-Hyacinthe's Rosalie-Papineau Community Centre (Sainte-Rosalie Sector), located at 5250 Gérald-Côté Street;
Time: 1 to 8 p.m.;
Objective: 165 donors.

• Where: Cowansville's Le Domaine du Parc, located at 175 Principal Street;
Time: 1 to 7:30 p.m.;
Objective: 90 donors.

Wednesday, Dec. 22

• Where: Sherbrooke's Place Belvédère, located at 340 Belvédère Street South;
Time: 1 to 7:30 p.m.;
Objective: 100 donors.

Thursday, Dec. 23

• Where: Sherbrooke's Place Belvédère, located at 340 Belvédère Street South;
Time: 9 a.m. to 3:30 p.m.;
Objective: 100 donors.

CANADA TO KNOW

THE TRIVIA GUYS

In the 1760s, some people in Great Britain wanted to trade their colony in Canada to the French for the West Indian island of Guadeloupe. They argued that the island's coffee and sugar crops would be better economically than the fur trade.

'O Canada' was first performed on June 24, 1880 in Quebec City with French lyrics. Various English lyrics were written before the one Canadians are familiar with caught on in 1908.

Louis Riel was executed for staging a rebellion in 1885, but some people believe he shouldn't have been found guilty of treason. After all, Riel was officially a citizen of the United States at the time.

Although Montreal eventually staged the world's fair, Expo 67, during Canada's Centennial, it wasn't supposed to happen. Moscow had been awarded the fair for 1967, but pulled out because of high costs associated with staging the event. Montreal got the gig instead.

Saul Bellow won the Nobel Prize for literature in 1976. Though born in Lachine, Que. in 1915, he had lived in America since he was nine and was an American citizen when he won the award.

Game show host Alex Trebek may be one of Canada's famous quizmasters, but another Canadian, Roy Ward Dickson, is credited for inventing the genre. His radio program Professor Dick and his Question Box debuted in Toronto on May 15, 1935.

Weather

Today: Flurries. Winds northwest 30 km/h. Temperature steady near minus 10.

Wednesday: Sunny. Low minus 17. High minus 8.

Thursday: Cloudy. Thirty per cent chance of flurries. Low minus 9. High plus 1.

Friday: Periods of snow. Low minus 6. High minus 3.

Normals for the period: Low minus 14. High minus 3.

Ben by Daniel Shelton



Asbestos-asphalt projects on hold pending study

By Stephen McDougall
SPECIAL TO THE RECORD

The use of asbestos fibres in asphalt as a way to make paved roads last longer has been suspended indefinitely by the province pending a safety commission study, according to officials The Record has talked to.

"It is an inter-ministerial project between our Natural Resources department and the Transport Department," said official Lise Guérin.

"The commission is doing the study but I don't know much more than that."

Neither Guérin nor Transport official Gilles Marquis had any more information on the study.

Yvon Vallières, the government cabinet whip and MNA for Richmond, believes the study is being used by the government to prove that using asbestos fibres in asphalt is not a hazard to road builders and asphalt makers.

"We think the study will show that asbestos asphalt is not harmful to anyone if it's handled properly," he said in a recent interview. "So far, we have laid down over 100,000 tons of asbestos-asphalt on Quebec roads in the last few years. We just want solid evidence to show that this is not a danger to the public."

The asbestos industry in Quebec has been struggling for its survival for the past two decades against environmental and union lobbies in the United States and Europe, who want the fibre banned and the mines that produce it closed.

They have argued all forms of asbestos are harmful to human lungs and can kill workers up to 30 years after they have been exposed to it.

But the industry argues the chrysotile-type asbestos, known as "white asbestos," is less harmful and is not a danger if the worker takes adequate precautions.

Three years ago, the provincial and federal governments vowed to include chrysotile asbestos, which is mined in the Eastern Townships, in future infrastructure projects. The most common use has been fibre mixed in cement to make underground drain pipes and in road asphalt. Though the commission study could be used to silence environmental and union critics, some members of the industry are wondering why the study is even necessary.

"Three times last summer, the commission workers dressed up in body suits and masks and ripped up old asphalt with asbestos in it in front of our Lake mine," said Normand Boutet, an official with the LAB Chrysotile operation in Thetford Mines. "Our employees were not impressed by this. To have their own government, which has vowed to support our industry, come and do scavenging tests on our roads for dust content does not help their moral."

LAB shut down its Lake Asbestos open pit mine in November for an indefinite period. In the past few years, it had alternated between using the open pit mine in summer and its Bell underground operation in winter.

Boutet said the shutdown of Lake was the result of a lack of orders for its fibre. The shutdown meant the layoff of more than 450 workers. It is presently operating its Bell mine, which has 250 employees, for an undetermined amount of time.

"Here we are struggling to survive, and the commission is still doing tests," he said. "The asphalt has only 1.2 per cent fibre in it. What health risk can there be."

The use of the commission, known in French as the Commission de Santé et Securité de Travail (CSST), has been a concern for the industry given its strict adherence to preventative measures when working with asbestos.

Industry and lobby officials have argued the commission's regulations discredit efforts to promote the fibre's safety around the world.

Vallières himself has charged the commission's standards for acceptable fibre-air content are 10 times as severe as they are in the United States, which had tried to ban all asbestos imports from Canada in the late 1980s.

Quebec Premier Jean Charest repeatedly promised to support the asbestos industry during last year's provincial election. But little has been done to censure researchers at the Quebec Health Board who claimed in 2003 that deaths from asbestos were increasing without offering an adequate explanation.

The study was denounced as a fraud by the Chrysotile Institute, which is funded by the industry as well as by the provincial and federal governments.

But when Quebec Natural Resources Minister Sam Hamad was asked to comment on the study earlier this year, he declined. During a debate in the Quebec legislature in late November, Hamad said the government was continuing to promote the use of chrysotile asbestos in public infrastructure projects.

"Moreover, our minister of Transport has decided to include chrysotile in the asphalt used for certain, heavily-used road arteries in the province," declared Hamad. But he at no time mentioned that asbestos-asphalt use had been suspended for the study.

Laurent Lessard, MNA for the Thetford Mines area, has gone on record as saying he cannot trust the provincial health board or the worker health and safety commission to do an adequate, impartial study of asbestos fibre safety.

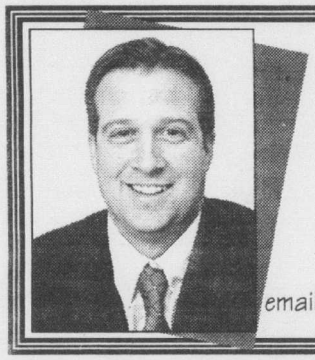
Officials for the Natural Resources, Transport and Health departments could not be reached for further comment by press time.

100 Candles



COURTESY ROBERT WILKINS

Mary Owenie McKeon celebrated her 100th birthday on Dec. 10 at the Foyer Saint-Joseph in Sherbrooke, where she has resided since 2000. Born in 1904 to the late Edward McKeon and the late Sarah Millette, Owenie has spent virtually her whole life in Sherbrooke. She worked for J. Armstrong & Co., the Quebec Central Railway and later for the Sherbrooke Registry Office. A celebration was held in her honour at the Foyer Saint-Joseph on Dec. 8, attended by the Pastor of St. Patrick's Parish, Father Doyon, many members of the Catholic Women's League (to which Owenie has belonged for some 75 years) and of the Parish choir, as well as friends and family.



THE RECORD
Yves Robert
Advertising Consultant
Tel.: 819-569-9525
Fax: 819-821-3179
email: production@sherbrookerecord.com

From: the EastSide Fine Family Dining Restaurant & Pub
To: Our Canadian Neighbors
Best rate ever!
Canadian money at par EVERYDAY
Happy Holidays!
Fine Family Dining
Restaurant & Pub
802-334-2340
47 Landing Drive, Newport, Vt.
19202

Magog community centre opens doors to seniors

By Brion Robinson

The Quebec Association for the Defense of the Rights of the Retired and Pre-Retired opened their new office in Magog Monday, on the second floor of the town's red brick community centre on 95 Merry North St.

Pierre Alain, president of the Magog association, said the community centre is a great new location because most people know how to find it and there are other senior help organizations working out of the same building.

"We complement each other," he said, adding that this arrangement makes it a lot easier to provide services for his clients. "We used to work out of a basement with no windows near a bus terminal," Alain said while looking out the window of his new office. "It was a noisy place and clients didn't like it."



BRION ROBINSON

Magog Mayor Marc Poulin (second from right) was joined Monday by community centre and Quebec Association for the Defense of the Rights of the Retired and Pre-Retired representatives.

Staff at the new office said that service will improve because of the new location. The office is divided up into cubicles with a shelf full of green and blue pamphlets near the entrance.

The association decided to move to the centre when new space was available. The Magog branch is the only bilingual office in Quebec and it has been helping seniors in the area for years.

Claire Boutet, from Omerville, first came to the association after going through a separation last spring.

"I needed help with managing my finances after my separation," she said.

SEE SENIORS, PAGE 15

NOTICE TO RECORD READERS

Take out a NEW 12-month subscription to **THE RECORD** at our Christmas special rate and become eligible for the drawing of an exclusive 6-disc DVD set

THE MARX BROTHERS SILVER SCREEN COLLECTION -

5 movies and special features.

Just fill out the Christmas Special coupon which appears in the newspaper and send it in to us. Drawing will be held on December 17. Note that to be eligible, this must be a new subscription for a period of 12 months, prepaid.

19464

Sutton smuggler sentenced

Staff

One of the major players in a Sutton drug smuggling ring has been sentenced to five and a half years in prison.

Richard Beauregard received his sentence in a Granby courtroom Monday. But because he has been in custody for two and a half years, and because time served before sentencing counts for double, he is already considered to have served five years of his jail time. That means Beauregard will have to serve a further six months before being released on probation.

In July, 2002, some two dozen Sutton-area residents were arrested as a part of Operation Corbillard. The arrests targeted a group that police say moved as much as 400 pounds of marijuana a week across the U.S. border. The raids turned up an array of properties, vehicles, farm equipment, a half-ton of marijuana and $1 million in cash.

Along with his role in the smuggling ring, Beauregard was also accused of being the owner, at least on paper, of properties and goods that actually belong to ring leader Marc-André Cusson. Cusson has been found guilty and is in jail awaiting sentencing for his role at the head of the ring.

CHRISTMAS special

It's quick & easy and... there's no line to stand in !

Give THE RECORD as a Christmas gift for only

$124 (12 months), $64 (6 months) or $33 (3 months).

Taxes included

To : _____ From : _____

_____ _____

_____ _____

Postal code:_____ Tel.:_____ Postal code :_____ Tel.: _____

Send gift card ☐ No ☐ Yes From : _____

Start the gift ☐ Now ☐ Jan 2005 ☐ Extend current

☐ Other_____

Payment by : ☐ Cheque ☐ Money Order ☐ M/C ☐ Visa

Amount paid : $_____ Credit card # : _____ Expiry date : __/__/__

THE RECORD

P.O Box 1200, Sherbrooke QC, J1H 5L6 Tel. : (819) 569-9528

Offer valid in Canada until December 31, 2004. Subscription amounts include GST and PST

BRIEFS

Milk price going up

The Canadian Dairy Commission announced a five cent increase to the cost of a litre of milk, effective Feb. 1, 2005. The announcement comes ahead of schedule, as the caravan of dairy farmers traveling across Quebec to Ottawa has yet to reach the capital. The price increase, which was demanded by dairy farmers to off-set rising production costs and income lost to the mad cow crisis, will also see support prices for skim milk powder and butter raised.

Support prices are the prices at which the dairy commission buys from farmers to balance seasonal demand. The dairy commission said the increased price of a litre of milk will raise process prices about 0.354 cents a litre.

The increased cost to consumers isn't clear, but estimates say about five cents for the cheese on a medium pizza and about one cent for a cup of yogurt.

No family allowance cheques until April 1

The family allowance cheques expected to be delivered across Quebec Wednesday come with a caveat, said the Association Co-operative d'economie familiale de l'Estrie.

The group is reminding those who receive the cheque to keep in mind that the Dec. 15 installment is the only one until April 1, 2005. The large installment is a government initiative to help families during the Christmas season. The ACEF said the initiative may leave some families scrambling in February and March for money that normally would have appeared in the mailbox on the first.

Parents can ask for a change to the frequency of the cheques come April 1 by calling the Regie des Rentes at 1-888-672-8161 or by writing, and including the social insurance number, to the Regie des rentes du Quebec, P.O. Box 777, Quebec, QC, G1K 7T4.

Blood drive a success

The mayor of Magog's annual blood drive had 279 donors this past weekend. The drive, which is sponsored by Mayor Marc Poulin, is in its sixth year. The goal was set at 240 donors.

Dogs should not be loose

The Natural Resources minister wants to remind Quebecers not to let dogs loose in areas where there is big game. A minimum fine of $250 could be applied under La loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune. Dogs, even ones with gentle disposition, can become dangerous predators in the presence of wild game, and can be especially dangerous to deer. If you see dogs loose, call S.O.S. Braconnage at 1-800-463-2191.

Action Plus Missisquoi Drop Off Cake For MNA Paradis



MAURICE CROSSFIELD

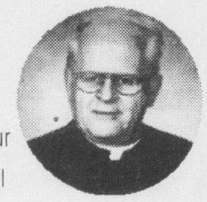
Members of Action Plus Brome-Missisquoi stopped by the offices of local MNA Pierre Paradis Monday morning to drop off a birthday cake and a gift. The cake and gift were to mark the 10th birthday of Law 112, Quebec's anti-poverty legislation. Action Plus Brome-Missisquoi spokeswoman Sylvia Bissonnette said newer government legislation, such as Law 57, undermines provisions of Law 112. "Law 57 goes against their own law," Bissonnette said. With Paradis in Quebec City, the cake and gift were given to Cowansville office manager Louisette Hébert, who politely assured the protesters they will be passed on to the MNA. This is not the last the Liberal government will hear of the matter. Action Plus will be joining other citizens' groups in Sherbrooke in front of the offices of Premier Jean Charest today.

LET'S GIVE IN
LIVING
COLOR

POINSETTIA SALE
FUND-RAISING CAMPAIGN

Poinsettias :
6 inches = $18
8 inches = $30
10 inches = $40

La Maison Aube-Lumière



I launch this appeal to you and thank you for your generosity. Those who will benefit from your active support will be truly grateful.

† André Gaumond
Archbishop of Sherbrooke



info@lamaisonaube-lumiere.qc.ca

RESERVE NOW BY PHONE (819) 821-3120 OR FAX (819) 821-1127

ON SALE FROM NOVEMBER 19 TO DECEMBER 24 2004 AT LA BAIE, CARREFOUR DE L'ESTRIE (LA BAIE MALL), LA MAISON AUBE-LUMIÈRE, SERRES ET PÉPINIÈRE ST-ÉLIE AND THE FOLLOWING PARTICIPATING FLORISTS :

SHERBROOKE
Douce Folie en Fleurs, 103, rue King Est, 822-9999

BROMPTONVILLE
Bouquet de Campagne, 1801, rue de l'Église, 846-4441

ASBESTOS
Richard Coté, 251, 1re Avenue, 879-5647

COOKSHIRE
Fleuriste Cookshire, 29, rue Craig Nord, 875-3600

COATICOOK
Jardin des Trouvailles, 1012, rue Child, 849-0289

EAST ANGUS
Fleuriste Du Charme, Centre d'Achat, 150, rue Angus Nord, 832-2002

MAGOG
Foliole, 451, rue Principale Ouest, 843-0660

Confident
Complices
Protecteur
Accompagnateurs
Compagnons
Amis

Perspectives

The greatest gift of all

It was Friday evening, 6 p.m. "I'm going to Richmond, to see Sonny, maybe rent a movie. See you later," said my living-at-home son. So, since my partner-in-life was at work at the boutique, I prepared myself for an evening alone.

After puttering in the kitchen and making a wood fire in the old double stove, and before snuggling down on the soft pink sofa to watch Winnie the Pooh and Christmas Too, I decided a trip to the bathroom was in order.

A few seconds later, I heard the sound of a familiar truck in the driveway and the slamming of three vehicle doors. "He's brought Sonny and his new bride home for the evening," I thought to myself.

"Mom, where are you?" my son called out as he entered the house.

"In here. Why?" I responded.

"Just checking," came the reply.

I wiped the edge of the sink and was refilling the soap dispenser when my seemingly curious offspring yelled from the living room, "What's taking so long? What are you doing?"

"Putting soap in the dish," I called back. But under my breath, I was muttering, "Geeze, what's going on? There are two other bathrooms in this house."



SUSAN MASTINE

I finished my task and headed towards our main leisure location. In the doorway, I froze momentarily and my emotions ran wild. The expressions on my face switched from sheer astonishment to utter puzzlement, from intense joy to heartbreaking relief.

There, seated on the love seat against the far wall, was the taller and younger of my sons, a resident of Vancouver, whom my husband and I had not seen since July, 2003.

"Merry Christmas, mom!" the two young men exclaimed.

Then their father came out from his hiding place and we all shared a huge family embrace.

"I knew there'd be waterworks from mom," the older son teased.

"Some day you'll understand," I softly asserted.

It was later learned that this plan had been in the works for nearly a month. Neither my partner-in-life nor I had had a clue relating to this conspiracy to bring our son home for a weekend visit.

He had actually arrived in Montreal on Thursday, seen friends there, and driven to Richmond in a rented Grand Am Friday late afternoon. There he had hooked up with his brother and headed for our favourite gift shop.

The Kingsey Falls-based brother entered the store from the front; the visiting one took the ramp to the back veranda. After determining that his dad was working in the basement, the elder son joined him and asked him to follow him upstairs — because he had something to show his father.

It a whirlwind visit that included a supper that he prepared; the decorating of our Christmas tree (his gifts from us had already been mailed and received — but remained unopened, we were assured); time spent with his Gramma, his aunt and uncle/godfather, and his former schoolmate/neighbour, and phototaking. Much too soon — late Sunday afternoon — our B.C. son departed, with an Anaheim Mighty Ducks sweatshirt from years back (once-too-small, but now just right), two Toronto Maple Leafs ornaments, sundry books, and maple sugar added to his luggage.

And if you're wondering, yes, there's still a tear or two in my eye. But there's also much warmth in my heart, and gratitude and pride that these two sons of ours gave us this cherished time together.

This truly shall be a Christmas to remember — one when we were given the best, and most treasured gift ever.



THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7
FAX: 819-569-3945 E-MAIL:
newsroom@sherbrookerecord.com
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

RANDY KINNEAR PUBLISHER .....(819) 569-9511
SHARON MCCULLY EDITOR .....(819) 569-6345
NELSON AFONSO CORRESP. EDITOR ..(819) 569-6345
RICHARD LESSARD PROD. MGR. ....(819) 569-9931
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ...(819) 569-9931
FRANCINE THIBAULT PROD. SUPERV. (819) 569-4856

DEPARTMENTS
ACCOUNTING .....(819) 569-9511
ADVERTISING .....(819) 569-9525
CIRCULATION .....(819) 569-9528
NEWSROOM .....(819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

MAIL SUBSCRIPTIONS

			GST	PST	TOTAL
CANADA:	1 YEAR	114.40	8.01	9.18	$131.59
	6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	$67.86
	3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of *The Record* are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers L.P.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA

LETTERS TO THE EDITOR

Funds raised used to replace town's share

DEAR EDITOR,

In regard to your headline: "TBL Mayor sets the record straight" (on how the funds from the Aug. 15 first responders fundraiser were used) his version, is at best, misleading.

The mayor did not attend our fundraiser, but after all expenses, we raised $20,000. Heward Graffety, President of Safety Sense, under duress, wrote a cheque, in trust, for $17,500 to The Town of Brome Lake, with the understanding that it would not be used to replace funds previously committed by the town for 2004. The balance ($2,500) is still in Mr. Grafftey's possession.

The result of this is that even as the mayor repeats that he supports the first responders, he is actively engaged in withdrawing funds from its current operation in direct relationship to donations received. To fully explain, the funds raised on Aug. 15 were taken from a very confused Heward Grafftey by TBL's mayor, who then deposited this amount in the town's first response system, but at the same time withdrawing like amounts previously put in by the town.

Bottom line: Donations for the first responders, from all over, have ended up as taxes in TBLs global tax account, not in the first responders account. This is wrong because the donations were never intended (by the people who gave them) to simply help the mayor balance his budget. This money was intended to buy much needed improvements for the first response team for our personal well being, not for sidewalks.

It's not the worst thing this town has ever done, it's not even the worst thing this year, (buying a parking lot for a couple of hundred grand and not being able to use it, I suspect is far worse) however, it is serious. The mayor does not have to be smart to do these things, he just has to count on good people doing nothing. Those who care enough, should make a point of saying so at the Town's budget meeting on Dec. 15.

BRIAN TIMMINS
Knowlton

Much to appreciate

DEAR EDITOR,

Ma-ma taught me how to play before I reached the age of seven. Then I became a man, and was so busy with life that I nearly forgot.

When I reached my senior years, I realized how important it is to appreciate life, health, family and friends. My faith became stronger so now, I say my prayers at night.

I think of the great architect of the universe and all the goodness he gave me during that day.

I also appreciate the Record. Thank you and Merry Christmas to all.

ROGER TÉTREAULT
Sherbrooke

"Give the gift of Learning"

For evening course information and registration details call:

Continuing Education
Bishop's University
Lennoxville QC J1M 1Z7

(819) 822-9670 • 1-800-567-2792 ext. 2670

18173

11 Shopping Days 'til Christmas

OPEN SUNDAYS



The real permanent clearance center

MEUBLES Chez Pierre

NEW ARRIVALS EVERY DAY
· 3 floors to shop!

5215 Blvd. Bourque, ROCK FOREST
(819) 864-0825

18249

MOMO SPORTS

Vast selection for ski

• Spyder • Rossignol • Columbia
• The North Face • Karbon • Head • Atomic
• Lange • Nordica • Giro • Carrera • Oakley
• Smith • Burton • Kanuk

Sherbrooke 822-3077
facing Carrefour de l'Estrie

Magog 868-6968
Galeries Orford

Granby 450-372-9066
192 Denison St. East



Télephoto numérique

- 4.0 effective megapixel
- Ultra-compact, 3X optical zoom
- User-friendly operation

Optio S-40
PENTAX
349.99$

218, Alexandre
Sherbrooke
564-0033

Boutique Lainages Ecossais Scottish Woolens

1446 Wellington St. South
SHERBROOKE •
819-821-2492

17903

Beautiful selection of gifts for "Her and Him"

Sweaters • Cashmere Sweaters • Kilts • Scarves Shirts • Gloves Mohair Socks Throws • Slippers • Scented Candles ...and lots more!

Shop early for best selection!



fitness DEPOT SHERBROOKE

Biggest fitness store in the Townships

• Treadmills •
• Ellipticals •
• Bikes •
• Home gyms •

Delivery & Assembly INCLUDED within 40 km with this coupon

18252

Boutique STRATA fitness DEPOT SHERBROOKE

2500 King St. W.
819-821-9211

Gloves & Mittens
TURTLENECKS
Leather & Polar Fleece
GLOVES
CAPS
AUSTIN GLOVE
Raggwool & Acrylic
Scarves & Socks
Ski & Work

DURAY
LES TRICOTS DUVAL & RAYMOND LTÉE

VISA

Socks KODIAK

Interac

Wigwam

KOMBI
The Art and Science of Keeping Warm

HOURS
Monday-Friday: 9:30 a.m.-5:30 p.m.
Saturday: 10:00 a.m.-5:00 p.m.
Sunday: 1:00 p.m.-4:00 p.m.

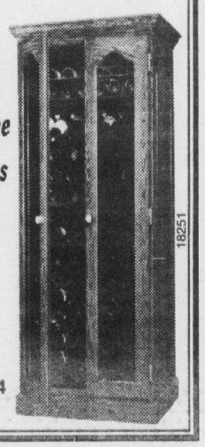
10% off on gloves, scarves, socks with coupon
Valid til December 31, 2004
One coupon per customer. Cannot be combined with any other promotion.

18175

1140 Panneton St., Sherbrooke • 569-2531

DESPRÉS LAPORTE

Restaurant Equipment • Gourmet Sommelier Boutique
The renowned place for wine and cuisine connoisseurs
Top quality brand names used by professionals:
Riedel • Peugeot • Laguiole • Saeco • Cavavin • KitchenAid • Cuisinart • Screwpull • Transtherm • Pulltap



18251

Gift certificates available

Sherbrooke
185, Burlington
Sherbrooke
Tel.: (819) 566-2620
1-800-378-2620

Granby
44, St-Jude Sud
Granby
Tel.: (450) 777-4644
1-800-378-4644

Best prices in town!

UMBRO
BRINE LACROSSE
sport wellington inc.
campeā
GAIT
Kappa
lotto Italian Sports Design

The Hockey - Baseball - Soccer Lacrosse Specialists

18248

www.sportwellington.com 3333 King St. W.
Sherbrooke • (819) 564-8525

Our School's Page

AYER'S CLIFF ELEMENTARY

This year Ayer's Cliff Elementary School filled 133 shoeboxes for needy children. With the help of Mrs. Dezan this project was a great success!

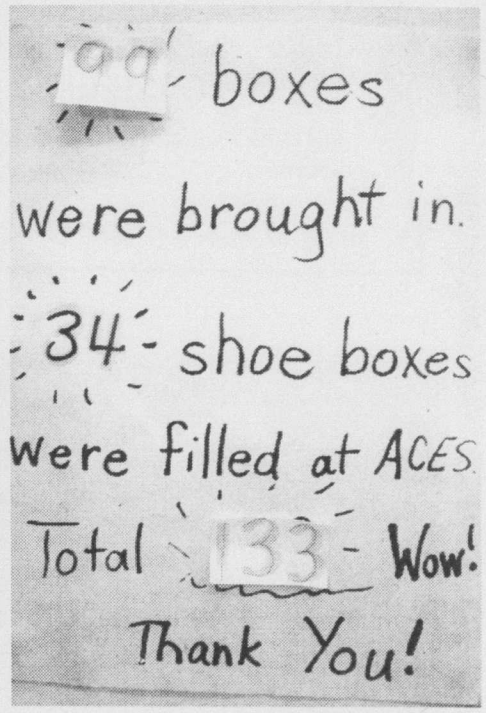
Now at least 133 children will have a gift for Christmas. Children that live in Bosnia, Mexico, South Africa, Romania, Armenia and Thailand will receive shoeboxes. The shoeboxes are filled with soap, a wash cloth, a toothbrush, toothpaste, a toy, some hard candy and if it is going to a cold country, a pair of mittens or hat.

Mrs. Dezan came every day to school to co-ordinate this project with the Grade 3 class and encouraged us to fill a shoebox.

Thanks to Mrs. Dezan and the Grade 3 class, children here at ACES for helping children around the world.

—Taylor Stafford
Grade 6





HEROES' MEMORIAL

On Wednesday, Dec. 8, the Watoto Children's Choir from Uganda in Africa had the students rocking in the gymnasium. It was impossible not to move to the music from the 30-member choir in their traditional dress.

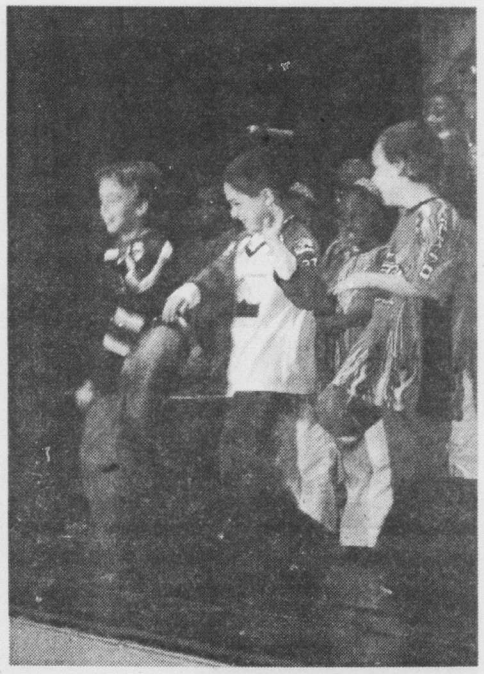
The youngest choir member was only seven years old and yet everyone in the choir moved expertly and rhythmically and sang angelically and with a beat that was impossible to ignore. Two classes from St-Léon joined us for the experience.

Since 1994, the Children's Choir has been touring the world, raising funds to build homes for the many orphans of Uganda. Many of these children have lost their parents through warfare or AIDS.

Their concert of hope is both colourful and lively. The Heroes' students were on their feet along with the many adult visitors. The music was moving and inspirational.

The choir was booked on very short notice and yet the students in the school and members of the community were able to donate over $600 to the cause. Every $15,000 builds a home for a house-mother and eight orphaned children. Anyone wanting more information on the project can go to www.watoto.com.





BETTER TO GIVE

Last month, students in one class filled up nine boxes for the Samaritan Christmas Project where gifts are sent to children around the world.

In the month of December students will also be bringing in donations for the local food bank to help make up food baskets for the Christmas season.

The students are experiencing first hand the true meaning of the season. It really is better to give than to receive.

—Louise Smith





Lennoxville Link

SERVING THE GREATER LENNOXVILLE AREA





PERRY BEATON/SPECIAL

Members of the Alexander Galt Regional high school football program presented a cheque to the school's basket campaign,forfeiting a pizza party to help families in need

Galt baskets to benefit more than 50 families

By Jen Young
RECORD CORRESPONDENT

'Tis the season to think of others and Alexander Galt Regional high school has become well known for bringing joy to families through their annual Christmas Basket Campaign.

The program has been running for many years and this year's new organizer, Barbara Beech, said that she can't believe how uplifting being involved has been.

"This was always Jim Reynold's baby and now I see why he loved it so much," said Beech, who has been at Galt for 10 years and is now the school's spiritual animator. "My job description entails getting the kids involved in their community and this is the best way to do that. It brings awareness to both students and community on just how many families out there are in need and it gives an indescribable feeling knowing you can help them."

The campaign focuses on helping families within the Eastern Townships School Board, but Beech said Reynolds could never turn anyone away.

"There are some families that do not have children in the system anymore but we know that they are still in need of help," she said. "Our main priority is of course the families of students, but I also make sure that I have a large knowledge of outreach references for people that need other things, not just at Christmas."

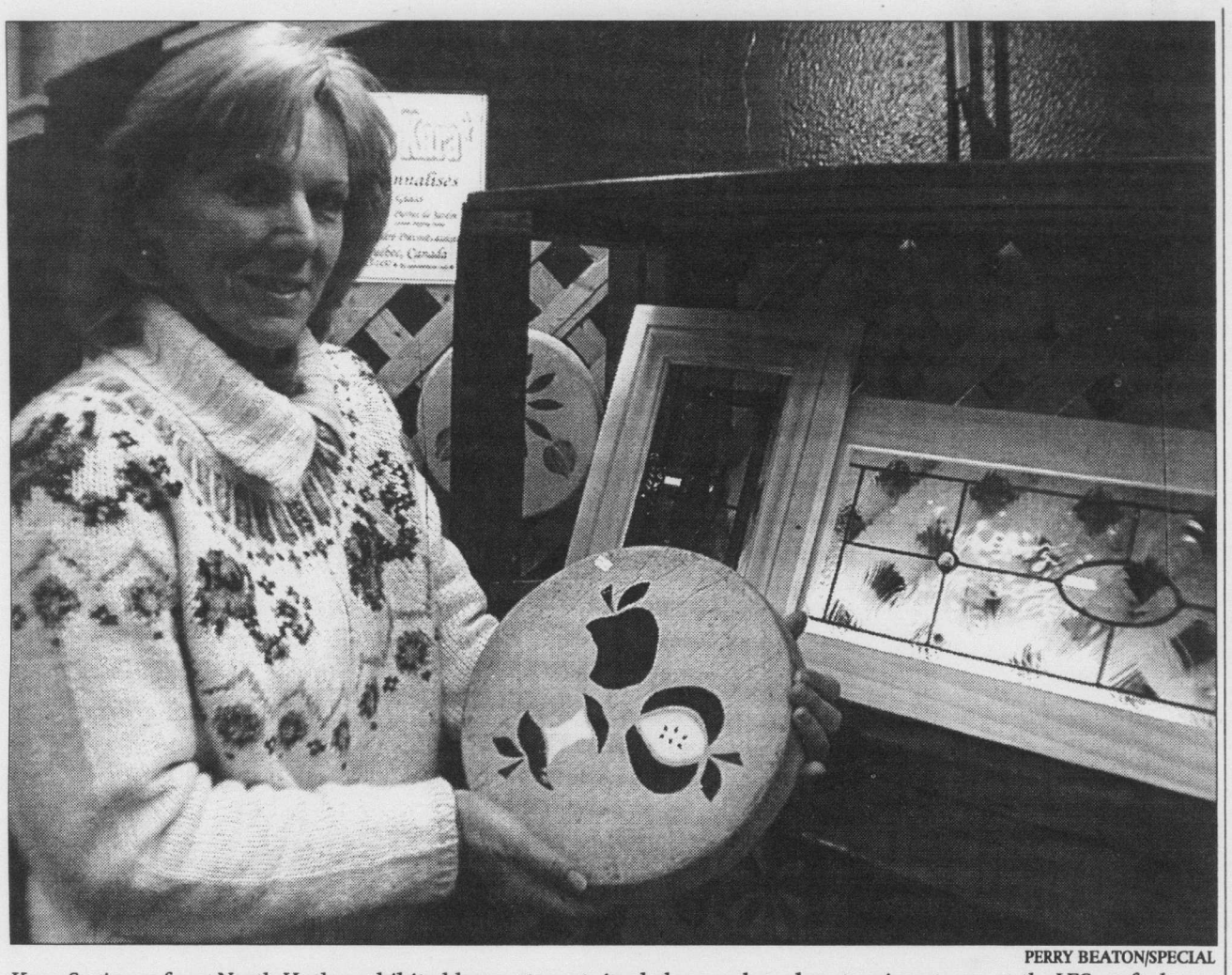
Beech said that the amount of donations is "unbelievable" and so is the amount of time volunteers have been giving the campaign, including North Hatley resident Nancy Smith, who does not have children in the school anymore.

"She is my guardian angel. She has been helping for years. Though I do the administration part of it, she gives so much time and will be giving much more this week by shopping and putting baskets together," Beech explained. "Without her and Glenda Huff, Sue Bennett, and the student community ed program we would never be able to help all the families that we do."

Last year, 55 baskets were handed out and Beech expects more this year because 50 have already been reserved. This upcoming week is always the busiest for requests, said Beech.

Each basket has a turkey, small toys depending on the age and sex of the children in the family, and non-perishable

PLEASE SEE BASKETS, PAGE 11



PERRY BEATON/SPECIAL

Kara Springer from North Hatley exhibited her custom stained glass and garden stepping stones at the LES craft show.

LES Grade 6s raise $1,070 for their grad trip at craft show

By Jen Young
RECORD CORRESPONDENT

The annual border craft show and hot lunch held at Lennoxville Elementary School last week was a hit, raising more than $1,070. Oganizer Sarah Hawe Smith said the biggest accomplishment was yet again all the Grade 6 students coming in to work for the money going towards their graduation trip.

"They were all so eager to work that we had a hard time finding them all jobs and trying to get them to hand over their spot for the next student that was to work," said Smith, who enjoyed her last year organizing the event. "I think I'm going to miss it in a way."



PERRY BEATON/SPECIAL

Among the many crafts, there were also hand made products such as this angora sweater from Chèvrerie le Grand Flodden, a company from Racine.

The weather couldn't have been better, compared to last year's snowstorm, but Smith said that maybe it was too nice.

"When the weather is bad then it stops people from going on the roads but when it is too nice then people tend to stay home and get those Christmas decorations up before the bad weather does come. We had more visitors than last year and we raised a good amount of money so it was more successful than I expected."

She said that though this will be her last hot lunch and craft show, since her daughter will be heading to Galt next year, she is available to help the Grade 6s get closer to an amazing school trip.

"I've told them that any entrepreneurial events they want to put on before the end of the year I will definitely help them. They have mentioned a movie night but it's hard with students because what some think is a good idea isn't to others. Whatever they decide I will help with because I just really want to see them have a great trip since it's their last year at LES."

Hundreds of people took the opportunity to peruse through the dozens of craft tables and many took the time to sit down and enjoy a sandwich and soup or snacks and drinks that students served to them. Some Grade 6s even jumped on stage and performed Christmas carols for shoppers.

Smith said she was happy to receive a $100 donation from parents who attended the event.

"I hope that the school keeps this up since it's good for the kids to work for something that they will be enjoying later on. I think they will all enjoy their graduation and school trip more now," she said.

Montreal Opimian club brings fine wines to Lion

Club promotes $90 membership plus six free bottles of wines not readily available at local SAQ

By Jen Young
RECORD CORRESPONDENT

What started with a few wine lovers wanting a better selection of wines in 1973 has grown into a national wine society called Opimian with more than 14,000 members.

Montreal chapter president Pierre Chanzonkov and associate Allan MacRae hosted an information session about the club last Wednesday at the Golden Lion Café, hoping to give local wine lovers the opportunity to enjoy the wines and ports that cannot be found in local SAQs.

Long time wine connoisseur and consultant Bill Lidstone, who also works as acting manager in Lennoxville's SAQ, attended Wednesday's meeting.

He has been in the restaurant business for 11 years and for the past two and a half years has focussed heavily on wines.

"The club is a good opportunity for people to try different wines that they are not able to get through a SAQ," said Lidstone who will be teaching a wine workshop at Bishop's after the new year. "If you like fine wines from far away and you can afford it then the club is a great way to get them."

Chanzonkov said a membership costs $90 a year and with that you get coupons for six free bottles. Wines can cost anywhere from $10 to $15 to more expensive ones, he said. The wines that members are able to pick from in the catalogue cannot be found around here, he said.

PLEASE SEE WINE, PAGE 11



JEN YOUNG/CORRESPONDENT

Pierre Chanzonkov was in town to promote the wine lover's club, Opimian.

Happy Hanukkah, from the Library

GOOD READS
LENNOXVILLE LIBRARY

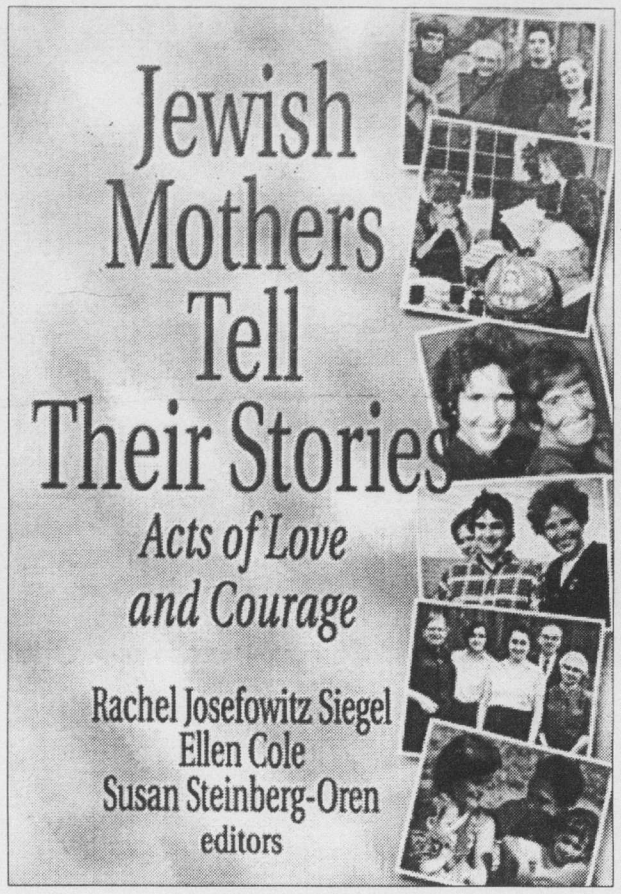
Considering that the Jewish holiday of Hanukkah lasts eight days, Good Reads can still get in under the wire (the last day is tomorrow) with some Hanukkah selections.

The Library has two children's books about this holiday. Hanukkah, by Miriam Chaikin, is a retelling of the Jewish story. When King Antiochus was the ruler of Israel he wanted the Jews to pray to his gods instead of their own. They refused and, led by priest Mattathias, fought Antiochus and his men for three years. Finally the Jews were victorious.

They returned to Jerusalem and cleaned the temple which the soldiers had defiled. They also found a small jar of holy oil, enough to burn for one day. But in fact, the oil lasted for eight days. This was so miraculous that we now have the holiday of Hanukkah to commemorate it. Jewish tradition includes lighting candles for eight days, spinning the dreidel, and eating latkes or potato pancakes (which are great with sour cream and apple sauce, for anyone who hasn't tried them).

The Glass Menorah, by Maida Silverman, is a collection of stories, each of which illustrates a Jewish holiday. The title story is about Hanukkah. The Berg family receives a gift from their uncle in Israel, a beautiful glass menorah. But one night Bessie, the family cat, gets a little too adventurous and knocks the menorah over by accident, breaking it into several pieces. What will the Bergs do? Read the story to find out. This is a great book for anyone who wants to learn about any of the Jewish holidays.

Jewish Mothers Tell Their Stories is an adult collection of personal essays touching on Jewish values, identity, spirituality and traditions, among other things. It is more of a hard-hitting work than the Chicken Soup series. A woman converts to Judaism and has to learn from scratch how to be a Jewish mother. Another deals with a daughter who announces she is a lesbian. Two women write about autistic children. This is a book that breaks down the stereotype of the Jewish mother with real stories about how traditions are established, kept, and passed down to children, and what it means to be Jewish in this post-Holocaust world.



CHRISTMAS AT THE LIBRARY

Last Saturday the Library welcomed 12 children and many more adults for a Christmas party. Even Santa showed up (though Good Reads saw him at the Carrefour. How does he do that?) The children made reindeer and gingerbread garlands and everyone enjoyed the cupcakes and cookies. Thanks to all who made this event a success.

BOOK ENDS

- The next Books and Brown Bag Lunches meeting will be held on Wednesday, Dec. 15 from noon to 1 p.m. at the Library. Bring your lunch. All are welcome.

For information on all library events, call 819-562-4949 or visit www.lennoxvillelibrary.ca You can also contact us by e-mail at bibliolen@netrevolution.com

—Submitted by Michelle Barker

The fool's game of baby naming

By Shelley Fralic

"Well, isn't she darling?" Yes, she is.

"How old is she?" Just three months.

"Look at all that hair. How cute."

Thanks. She takes after me.

"Your first grandchild?

Yes, and it's everything people told me it would be. And more.

"So, what's her name?"

Uh, er, um, Charley.

"Charlene? Oh, that's nice. Like that pretty actress, right?"

No, that's Charlize. My granddaughter's name is actually Charley. Like, Charlie, only with an ey.

"Oh. Dear. My. Oh my. Charley? Really?"

Yes, really.

OK, her name takes a little getting used to. I am now. In fact, love it. Love her.

But then it's a fool's game, isn't it, the naming of our children? It's not like I set the best example.

My adult kids — Carly Taylor and Ryan Daniel — carry names that are decidedly pop-culturish, because their mother is.

Turns out the names suit them rather well, and they don't really mind them. (Will my son ever forgive me for calling him on my cellphone midway through an Elton John concert a few years ago and holding out the phone so he could hear the live version of the song he was named after?)

The names we picked meant something to us at the time, so that's what we chose.

All of which is to say that I started to get a little nervous several months into my granddaughter's gestation when, in the ultimate act of bad timing, actress Gwyneth Paltrow named her new baby girl Apple.

My own daughter and her partner were already flirting with oddities.

They insisted, for instance, that if it was a boy, he would be named Buck — until they realized the rhyming issues.

There were long discussions about integrating family names: On the father's side, many males have androgynous names: Rickie, Sandy, Terry.

Their girl choices included Maxine, after the maternal great-grandmother, until the maternal great-grandmother said something like: "Don't even think of doing that to my great-grandchild."

John Travolta's son is Jett. Kevin Bacon has a daughter named Sosie, Christie Brinkley's is Sailor, Kim Basinger's Ireland, Bob Geldof's Peaches. Richard Gere's boy is Homer. Singer Erykah Badu named her girl Puma, Courteney Cox chose Coco, and the Beckhams, David and Victoria, settled on Romeo and Brooklyn for their sons.

In their best-seller, Beyond Jennifer & Jason, Madison & Montana, authors Linda Rosenkrantz and Pamela Redmond Satran delve into the origins and traditions of names, as well as the sociological impact of a person's name throughout his or her life.

Chapters include So Far Out They're In (Cloud, True, Farmer) and So Far In They're Out (Brittany, Justin, Chelsea). There are surname first names (Chandler, Brady), classic names (William, Emily), unisex names (Alex, Cameron), biblical names (Noah, Joshua), and place names (India, Paris). There's even a chapter on best names for the future boardroom, assuming your offspring will be that ambitious.

As I said, a fool's game.

So, yes, her name is Charley. Deal with it.

—CanWest News Service

BASKETS:

CONT'D FROM PAGE 9

food items. All the items that get sent out in the baskets is collected at different places throughout town: Tri-Us, the ETSB Magog office, each Galt classroom, and Beech said the biggest donator of the campaign is *The Record*.

"*The Record* gives so much for the campaign, they are definitely one of our biggest contributors. They hold an annual bake sale and all the proceeds come to the baskets and they always bring over large amounts of non-perishable items. We are lucky to have them."

Though not everyone can afford to donate large sums of money, Beech said every little bit counts.

"It doesn't have to be a huge amount but I can't believe the number of substantial amounts that have been donated this year. The Sherbrooke Retired Nurses Association, a local hockey team, Arlie Fearon, and the Grace Christian Home are some of the local organizations who have helped us bring a little happiness to local families this year."

The whole campaign committee is looking forward to a very busy week of making baskets and there is still time to leave an item at the designated collection drops since they hope to have everything collected by the end of the week. Beech expects that each basket will be delivered to its destination before Dec. 21.

WINE:

CONT'D FROM PAGE 9

"We are actually going and getting these wines from around the world and then delivering them to the member's closest SAQ for pick up," said the Montreal resident.

He said that the only thing that changes in price across Canada are the taxes. He added that the club and SAQ are not in competition. In fact, they both have the same mandate — getting consumers the wines they want.

The club is not only about wine. It also makes it possible for active members to travel to taste the wines in their homes. The next trip planned is New Zealand.

"The club doesn't only bring wine to wine lovers but also brings the lovers to the wines," Chanzonkov said.

Also with the membership comes Canada's number one food and wine magazine, Tidings. It is the oldest and most read food and wine magazine in the country, said Chanzonkov. It features articles from experienced columnists such as wine guru Tony Aspler, food editor Peter Diffield, and food matching diva Robin Mines. Members are also sent the catalog seven times a year to make orders from.

There are no active Opimian clubs in the Townships but Chanzonkov said that in light of the show of interest, one could be coming soon. In the meantime, members can join the Montreal chapter or by visiting www.opim.ca.

CHEVROLET

WAY MORE FOR WAY LESS



CHEVROLET AVEO⁵ 2005

$149/month* 48-month lease term. Freight and preparation included.
$0 security deposit OR 0% purchase financing†
Plus Hot Button Event credit

103-HP 1.6 L 4-cyl. DOHC engine • 5-passenger seating • Driver and front-passenger air bags • 60/40 split-folding rear seat • Power-assisted steering and brakes • Fog lamps • Block heater • P185/60R/14 all-season tires • 5-year/100,000 km limited powertrain warranty with $0 deductible

CHEVROLET OPTRA 2005

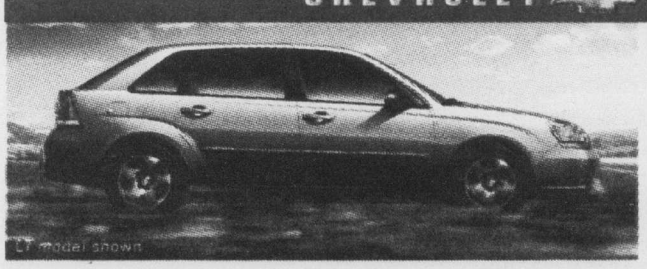


LS model shown

$159/month* 48-month lease term. Freight and preparation included.
$0 security deposit OR 0% purchase financing†
Plus Hot Button Event credit

119-HP 2.0L 4-cyl. DOHC engine • Power door locks and front windows • CD player with 4 speakers • Split-folding rear seat • 4-wheel disc brakes • 15" steel wheels with wheel covers • Tilt adjustable steering column • Front air bags (2) • 5-year/100,000 km limited powertrain warranty with $0 deductible

CHEVROLET MALIBU MAXX 2005

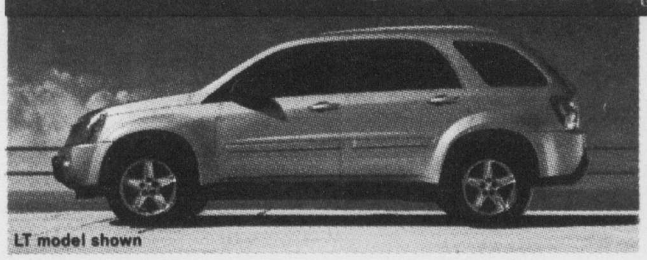


LT model shown

$289/month* 48-month lease term. Freight and preparation included.
$0 security deposit OR 0% purchase financing†
Plus Hot Button Event credit

200-HP 3.5 L V6 engine • Fixed rear skylight glass with sunshade above rear passenger seat • Air conditioning • Multi-Flex rear seat • Factory-installed remote vehicle starter • Power windows, door locks, mirrors and adjustable pedals • CD player • 16" aluminum wheels

CHEVROLET EQUINOX 2005



LT model shown

$299/month* 48-month lease term. Freight and preparation included.
$0 security deposit OR 0% purchase financing†
Plus Hot Button Event credit

185-HP 3.4 L SFI V6 engine • 5-speed automatic transmission with overdrive • Power windows, locks and mirrors • Air conditioning • Multi-Flex rear seat • Multi-functional cargo area with panel system • AM/FM stereo radio with CD player • Fog lamps • Cruise control • Deep tinted rear glass

WIN ONE OF 150 VEHICLES

HOT BUTTON EVENT

OR UP TO $10,000 OFF PURCHASE
or lease of most 2004 and 2005 models

CHEVROLET

Chevrolet Dealers' Association of Quebec recommends consumers read the following information. Limited time retail offers apply to the following new 2005 stocked basic models: Aveo5 (1DT48/R7A), Optra (1JD19/R7A), Malibu Maxx (1ZT68/R7A) and Equinox (1LF26/R7D). Models shown include optional equipment available at extra cost. Subject to GMAC credit approval. Registration fees associated with publication at the movable property registry and duties payable on delivery. *With lease, monthly payments based on a 48-month lease with initial down payment or equivalent trade-in (Aveo5: $2,217; Optra: $2,849; Malibu Maxx: $2,973 and Equinox: $4,787). Freight and preparation included with lease. License, insurance and taxes are not included. Fee of 12¢ per kilometre after 80,000 km. First monthly payment required upon delivery. †0% purchase financing available on 36-month term on approved GMAC credit only. ⁵No purchase necessary. Contest open to eligible Canadian residents who have reached the age of majority in their province of residence. Contest closes January 3, 2005. Grand Prizes will not include HUMMER, Cadillac and certain other vehicles and may depend on brands represented by the dealership visited. Tiered prizes are time limited and they, as well as other credit awards, can be applied only to the purchase or lease of eligible 2004 (in-stock) or 2005 vehicles (excluding namely 2004/2005 HUMMER vehicles). Minimum awards cannot be applied to the purchase or lease of the following vehicles: 2004/2005 G Passenger Vans Cargo & Cut-Away, 2004/2005 HUMMER, H2, 2004/2005 GMT 560 Family 2 & 3 & Tilt W-Series and 2005 Corvette. Vehicles must be delivered by January 3, 2005. Not all prizes have the same odds of being won. Most prizes are distributed on a regional basis. Awarding of prizes is subject to randomly-selected entrants correctly answering a mathematical skill-testing question. In Canada, there are a total of 150 vehicles to be won, including 27 in the province of Quebec. All eligible participants will receive a retail credit in the amount of $1,000 on most 2004 models and on a selection of 2005 models, or a retail credit in the amount of $500 on most 2005 models. The credits are distributed throughout Canada as follows: 100 retail credits in the amount of $10,000, including 20 in Quebec; 100 retail credits in the amount of $5,000, including 20 in Quebec; 400 retail credits in the amount of $3,000, including 80 in Quebec; 5,400 retail credits in the amount of $2,000, including 1,080 in Quebec. These exclusive offers cannot be combined with any other purchase/lease incentive offer except GM Card, Graduate and GM Mobility programs. Dealers may lease for less. Dealer trade may be required. **For the latest information, drop by your local dealer, call 1 800 GM-DRIVE or visit gmcanada.com.**

WARRANTY

GRADUATE PROGRAM $1000

CHRYSLER • JEEP® • DODGE RETAILERS'

BIGGEST CELEBRATION OF THE YEAR

Save the equivalent of the GST AND QST

ON THE PURCHASE OF ANY 2004 SELECTED MODEL OR 2005 DODGE CARAVAN OR GRAND CARAVAN.◊

CHRYSLER PT CRUISER



LEASE FOR $249† per month. 48-month lease. $3,848 down payment or equivalent trade.

$0 DOWN PAYMENT PLAN AVAILABLE. $0 SECURITY DEPOSIT.

2004 CHRYSLER PT CRUISER
2.4-L, DOHC engine • 4-speed automatic transmission • Air conditioning • Power windows, locks and mirrors • Remote keyless entry • AM/FM radio with CD player • Speed control

CHRYSLER PACIFICA AWD



LEASE FOR $399† per month. 39-month lease. $3,900 down payment or equivalent trade.

$0 DOWN PAYMENT PLAN AVAILABLE. $0 SECURITY DEPOSIT.

2004 CHRYSLER PACIFICA
V6 engine, 250 hp • Three-row seating • Four wheel independent suspension • Leather-wrapped steering wheel with audio controls • Digital Infinity® audio system and 200-watt amplifier • Air conditioning with dual zone automatic control • All-wheel drive

JEEP LIBERTY 4X4



LEASE FOR $279† per month. 48-month lease. $3,728 down payment or equivalent trade.

$0 DOWN PAYMENT PLAN AVAILABLE. $0 SECURITY DEPOSIT.

2004 JEEP LIBERTY ROCKY MOUNTAIN
3.7-L PowerTech V-6 engine • 4-speed automatic transmission • Command-Trac® 4WD system • AM/FM stereo with CD player • Sunscreen glass • 16-in. all terrain tires • Remote keyless entry

DODGE DURANGO 4X4



LEASE FOR $379† per month. 48-month lease. $4,889 down payment or equivalent trade.

$0 DOWN PAYMENT PLAN AVAILABLE. $0 SECURITY DEPOSIT.

2004 DODGE DURANGO SLT
5.7-L V8 HEMI® engine, 335 hp • 5-speed automatic transmission • Front and rear air conditioning • Trailer tow group • Traction control • 17-in. all terrain tires • Power windows, locks and mirrors • Keyless entry

DAIMLERCHRYSLER.CA

PLUS SAVE THE EQUIVALENT OF THE GST AND $500 ON MOST 2005 MODELS.*

FINANCING PROVIDED EXCLUSIVELY BY Chrysler Financial

◊ The sales tax equivalent rebate offer is inclusive of applicable taxes and is based on 15.025% of the negotiated price of the vehicle after freight and air conditioning tax have been deducted. The sales tax equivalent rebate is not available on 2004 Dodge SX 2.0, 2004 Dodge Ram HD Diesel, Dodge Ram SRT10 and Sprinter models, and is limited to 7% on the Dodge Viper. * The "Save the GST plus $500" rebate offer is inclusive of applicable taxes and is based on the equivalent of 7% of the negotiated price of the vehicle after freight and air conditioning have been deducted PLUS an additional $500. The "Save the GST plus $500" rebate offer applies to 2004 Ram HD Diesel and 2005 models EXCLUDING 300, 300C, Dakota, Ram HD Diesel, Ram SRT10, Viper SRT10, Magnum, Sprinter, Grand Cherokee, Caravan, Grand Caravan and Town & Country. ◊, * These rebates will be deducted from the full purchase price including freight, retailer installed options, warranties, retailer charges, cost of publication at the Register, duties on new tires and taxes. † Based on a 39-month lease for the 2004 Chrysler Pacifica with 28E package, and on a 48-month lease for the 2004 Dodge Durango SLT with 28E + AHC + DHU + BNM + TXX + ADL package, for the 2004 Chrysler PT Cruiser with 28E package, for the 2004 Jeep Liberty Rocky Mountain with 28R + GEG + WDR + TSN package (fog lamps and side rails optional). Security deposit is $0 for a limited time only, and may change without notice. First monthly payment required upon delivery. Leasing must be for personal purposes. Buy-back not required. Lessee responsible for metrage exceeding 66,300 km (81,600 km/48 months) at a rate of 15¢ per kilometre. Subject to approval by Chrysler Financial. Chrysler Financial is a member of the DaimlerChrysler Services Canada Group. Freight and tax on air conditioning (when applicable), licence, insurance, duties on new tires, costs of publication at the Register, duties on new tires and taxes of publication at the Register, dealer administration charges and taxes extra. ◊, †, * These exclusive limited-time offers cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance program, and apply to retail deliveries on new in-stock 2004 or 2005 selected models. Offers may change without notice. Retailer order/trade may be necessary. Retailer may sell or lease for less. See retailer for complete details and conditions. ® Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation; used under licence by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

Quebec Chrysler • Jeep® • Dodge Dealers Advertising Association

CHRYSLER

Jeep®

DODGE

FIVE STAR

LENNOXVILLE DIRECTORY



Alain Cloutier | Tim Goddard | Cynthia Decary

"Coaching Solid Pension Strategies for our Clients"

We focus on the decisions you require in accumulating wealth to transition smoothly through life's stages with the peace of mind you deserve.

GLOBAL

We've moved! MAXFIN INVESTMENTS INC.

151 Queen Street LENNOXVILLE

819-569-5666

Bishop's University Bookstore

30% OFF SELECTED BEST SELLERS

OVER 1000 TITLES

BOOKS • CARDS • CALENDARS

GIFTS • SOFTWARE • AND MUCH MORE!

Open 8:30 a.m. - 5:00 p.m. Monday-Friday

Marjorie Donald Building 822-9600 ext. 2241

Patricia MacAulay, Manager

Motel La Marquise

New Restaurant!

"Le Petit Prince" awaits you

- Full breakfast: from 6 a.m. - 2 p.m. on weekdays
  from 8 a.m. - 12 p.m. on weekends
- Lunch weekdays only until 2 p.m.

350 Queen St., Lennoxville 563-2411



Helen Labrecque

Aff. Real Estate Agent

562-8024 • 823-7474

e-mail: hlabrecque@sutton.com

Sutton Groupe Sutton de l'Estrie Courtier immobilier agréé

Call anytime!

Unlock Your Dream Home

My 18 years of Real Estate experience provides you with friendly, honest, quality service.

PROFESSIONAL & COURTEOUS REAL ESTATE SERVICE

If you don't want to miss any events this winter, subscribe to:

THE RECORD



RESTAURANT JERRY PIZZERIA

Daily specials: 11 to 7

Delivery

Fully licenced - A/C - Greek & Italian food

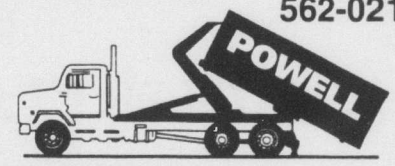
The best pizza & brochettes in town

106 Queen St., Lennoxville

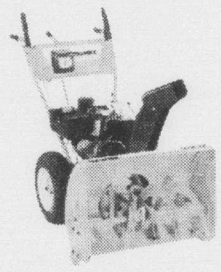
(819) 569-9381-2

- CONTAINER RENTALS
- TOPSOIL
- GRAVEL
- CRUSHED ROCK

(819) 562-0212



SALES & SERVICE



GEO DELISLE INC

340 Queen St.
Lennoxville

569-9821

FAIRVIEW FARMS

Brian Herring, president

1, rue Queen, Lennoxville, QC J1M 1H8

(819) 566-4245

Aerial photography
Farm & Forestry Surveillance
High Definition

Aluminized steel & stainless steel mufflers

SHERLENN

SILENCIEUX SHER-LENN Inc.

at competitive prices for all Heavy Duty Trucks

950 Wellington St. S. Sherbrooke

Fernand Cabana, owner

569-9494

L'Ami Denis Lennoxville

— Generators
— Tillers
— Sales & Service



TRX450S/ES

2 Queen St., Lennoxville

565-1376

HONDA

BENARD HONDA

www.honda.ca

VISA

83 cars TAXIS 24 hrs

562-4717 3838

DE SHERBROOKE INC.

Serving Lennoxville

Taxi...Hic! We'll bring you and your car home

OPTO RÉSEAU

Clinique Optométrique

177 Queen St., Lennoxville

563-2333



Dr. Alain Côté, Optometrist

Encourage your local businesses

THE RECORD

Cards and gifts for all occasions ... and lots more!

New 99¢ cards

The 2005 Lang calendars are in

Lennoxville Tri-Us

Hallmark

3 Belvidere St., Lennoxville • Tel.: 822-2632

See us for all your printing needs

BLANCHARD LITHO INC. imprimeur

Andrew Blanchard

3 Conley St.
Lennoxville, Qc
J1M 1L8

Tél.: 819.562.0266
Fax: 819.562.1233

Thomas W. Leonard & Associates

Notaries & Solicitors

Timothy Leonard, B.Ph., LL.B.

• Estate Planning • Living Wills

13 Belvidere St., Lennoxville

819.563.5211

MOORETEL

Quick & Courteous Service

(THE alternative to BELL!)

- Telephones
- Jacks -Telephone - Computer
- Installation / Repair
- Verification of wiring

Commercial & Residential

Call me first & $AVE!

David Moore

(819) 564-2303

DECISION SOON:

CONT'D FROM PAGE 1

"Lemay was silent," Grandchamps said. "He was afraid."

Grandchamps said that Bégin told Ré to grab Lemay's arm while he hauled off and kicked him in the derriere — a kick so hard that it left traces of a small fracture on an x-ray.

"Ré goes along with it," she said. "He does nothing to stop it. He could have taken Lemay away until his partner calmed down. But he didn't."

As the officers escorted Lemay to the parking garage, the surveillance camera "defying Newton's Law of gravity" moved and pointed towards the ceiling.

"That's of capital importance," Grandchamps said, noting they didn't park in the garage because there was not enough room to carry out their plan if the van was parked there. "That also explains why they acted differently that night."

Grandchamps noted that despite a recent change in posters near the surveillance cameras, officers knew they did not record sound. "Otherwise they would have done it elsewhere."

Grandchamps said that despite a defence explanation that Hovington and Turgeon were near the cell block to assist another officer with a prisoner who freaked out, surveillance videos show they appeared far before assistance was required when the man was still calm.

"They lied on their daily activity report. They obviously could not say they were there to beat up a prisoner."

When the garage door opened, Grandchamps said Lemay saw three policemen — one of them holding a stick. She said Ré and Bégin did not turn away. "They did not say: 'Let's get him out out of here.' No. They lead him towards the group. Lemay had every reason to believe he was going to get a beating."

Grandchamps said the assault lasted only 50 to 55 seconds. And she said the bruise on Lemay's leg corroborates his description about how he was pushed down and was sitting on his heels. "That's another element of corroboration," she said, inviting jurors to recreate the incident during their deliberations.

Another element of corroboration is Lemay's statement that Turgeon warned him there were another 185 police officers behind them. Testimony from police revealed there were some 200 officers on the municipal force at the time of the alleged assault. "He didn't guess that."

Grandchamps said that while Lemay testified that Hovington did not take part in the beating, the police officer did nothing to prevent it.

"He's part of the gang, and the bigger the group is when Lemay enters the garage, the scarier it is for him," she said.

Grandchamps said Lemay's story is also backed up by video surveillance of the cell block. Moments before he arrived, the admission area is a beehive of activity. During the beating, the admission area was almost empty and Sgt. Régis Bernier was staring at the door as if something caught his attention.

Another important element that corroborates Lemay's statement is the testimony of Sgt.-Det. André Bilodeau who confirmed Lemay had a bruise on his thigh and that Lemay asked if he would get beaten again. Bilodeau even reported the allegation of assault to a superior.

Dr. Julie Vijean, who examined Lemay after the alleged assault, also testified that he had a large bruise on his leg and a variety of other bruises and contusions. And, unlike the defence's expert witness, she actually examined the plaintiff, Grandchamps noted.

Grandchamps said 22 witnesses testified for either the Crown or the defence and while not all of them remembered other details that happened that day, all of them said that Lemay was fine. "You must evaluate how dependable their testimony is."

Grandchamps said there was a lot of "unorthodox" behaviour at Sherbrooke headquarters the night Lemay was arrested.

She noted that Turgeon and Hovington were at headquarters when their activity report said they were elsewhere. Another policeman implicated in the brawl downtown showed up in the doorway of the cell block when he had no business there. Sgt. Bernier and another officer readjusted the shifting camera in the garage and didn't mention it till months later when he was questioned by Internal Affairs.



PERRY BEATON/SPECIAL

Crown prosecutor Josée Grandchamps said the fact that the video camera at the station was pointed away from the action is proof the incidents happened.

"It's strange to what point the rules were not respected the night of Lemay's arrest," Grandchamps said, noting she believed there was only one inference jurors could surmise from the evidence.

Judge Paul-Marcel Bellavance said he will give his jury instructions on Wednesday morning after which the jury will be sequestered until they render a verdict on each of the accusations against each of the suspects.

Casella appeals clauses for Coventry expansion

By Rita Legault
SHERBROOKE

Casella Waste Systems, which obtained the green light to expand its landfill in Coventry, Vermont in mid-November, is appealing a number of permit conditions that would force the company to create a post-post-closure fund.

The landfill obtained permission for a 44.5-acre expansion that will make way for an additional 400,000 tonnes of garbage a year at the New England Waste Services of Vermont (NEWSVT) site. But last Friday, Casella launched an appeal of conditions 15 to 18 of their permit which deal with the long term environmental protection once the site is capped and closed.

The purpose of the post-post-closure fund is to guarantee that financial resources will be available for necessary maintenance, repair and mitigation more than 30 years beyond closure. Casella would have been forced to contribute no less than $1 US per ton of waste disposed there.

"It is the district Commission's finding that the proposed facility can safely serve Vermont's waste disposal needs only if monitoring and oversight is enhanced and only if a long-term post-post-closure fund is created and adequately funded," the District 7 Environmental Commission wrote in its conclusions.

Those conditions were greatly influenced by the Memphremagog MRC and City of Sherbrooke who are worried about the potential impact of the landfill located about 2,500 feet from Lake Memphremagog and a few hundred feet from a wetland that protects it. As well as its popularity as a tourism attraction, the international lake serves as a drinking water reservoir for some 150,000 Townshippers.

Although still concerned about the huge landfill in the vicinity of Lake Memphremagog, the MRC and City of Sherbrooke were satisfied that regulators attached strict conditions including the long-term post closure fund. The Townshippers also obtained seats on a surveillance committee to make sure the landfill is operating safely and assurances that leachate — the toxic liquid that percolates through the garbage — must be treated outside the watershed.

But faced with Casella's reluctance to provide some major long term guarantees, the Memphremagog MRC and the City of Sherbrooke are once again asking the provincial and federal government to get involved.

Throughout the debate on the landfill expansion, the MRC and the city were limited in their ability to intervene, said a communiqué from the two groups released Monday.

The two municipal groups attempted and failed to get the expansion examined by the Joint International Commission on Boundary Waters, which has a mandate to prevent and resolve cross-border conflicts on shared waterways.

"It is more urgent than ever to get the support of both governments to continue this matter," said a joint communiqué signed by Memphremagog MRC warden Roger Nicolet and Sherbrooke Sustainable Committee chairman Bernard Tanguay.

SENIORS:

CONT'D FROM PAGE 4

"The staff here referred me to the professional help I needed."

The association's main goals are to protect seniors' rights and help refer seniors with problems to special organizations. It currently has 480 clients and 100 anglophone members.

"The anglophone population is very important in the Memphrémagog area," said Alain. "It's a service we want to give to everyone."

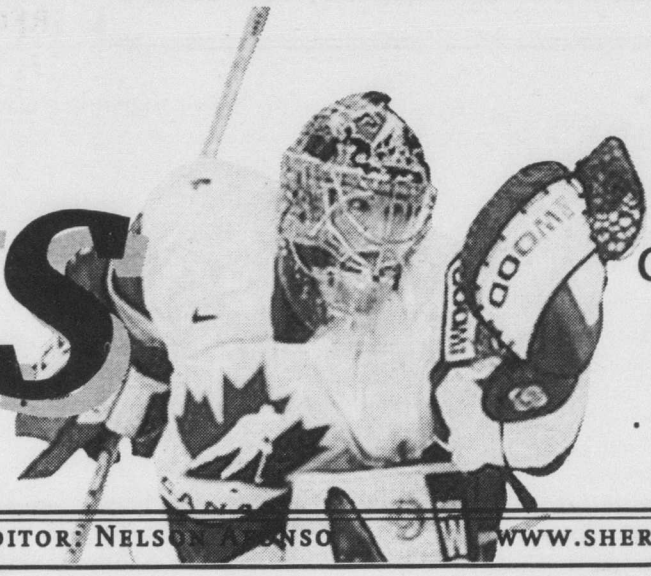
Magog's town council is supporting the move.

"The community centre should be a place where young and old can get the services they need," said Marc Poulin, mayor of Magog, adding that the senior population is increasing.

"Magog is a popular town where people come to retire," he said. "We have to recognize that."

brobinson@sherbrookerecord.com

THE RECORD
Sports



INSIDE

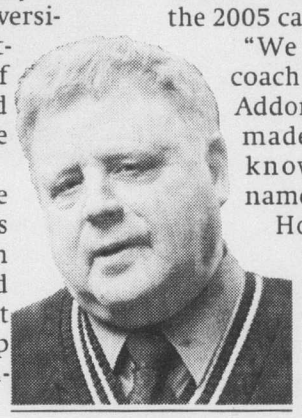
Who will be Canada's next great junior goalie?

. . . see Page 17

Gaiters must upgrade talent, facilities and scholarships

Bishop's football team must do more with less

As you walk through the lobby of Bishop's University's Price Centre, you are reminded of the school's rich football history. On one wall are the lists of the university's All-Canadian student-athletes while pictures of championship teams and trophies are situated close by.



MIKE HICKEY
FROM THE BLEACHERS

The glory years include the early 70s when Bishop's produced three players, Ron Perowne, Larry Smith and Gary Chown, who all went on to play for the Grey Cup champion Montreal Alouettes while a fourth Gaiter of that era, Robbie Allen, saw a potential career ended by a severe knee injury.

While Bishop's always fielded a competitive team under head coach Bruce Coulter, the Gaiters captured a nation's imagination and headlines across the country when Canada's smallest university fielded one of the country's best teams. Lennoxville became a destination point for football fans on Saturday afternoons as the likes of Wally Zatylny, Leroy Blugh, Tony Harris, Tom Europe and Jake Vaughan brought the Bishop's football program to new heights.

More recently David Stripe was selected as the country's top defensive player and just last month quarterback Kyle Williams was named the country's top rookie for the 2004 campaign.

The landscape has changed over the last decade and the Bishop's football program now faces some serious challenges. Minor football has exploded in the province, particularly among the Francophone population but while there are more quality players to recruit, those players also have more options with the emergence of big budget programs at Laval, Montreal and Sherbrooke. The majority of Quebec Cégep students, the ones who do not head to the United States on scholarships, tend to favour the three Francophone universities.

The Bishop's Gaiters football team is looking to rebound from a losing season in which they won one of just eight games and finished dead last in the Quebec University Football League. If hard work counts for anything the Gaiters will be a much better team in the 2005 campaign.

"We are everywhere," head coach and athletic director Tony Addona said yesterday. "We have made ourselves visible and we know that recruiting is the name of the game at this level."

However, hard work alone will not assure success for the Gaiters, partly because they play in the toughest conference in the country and have the cards stacked against them.

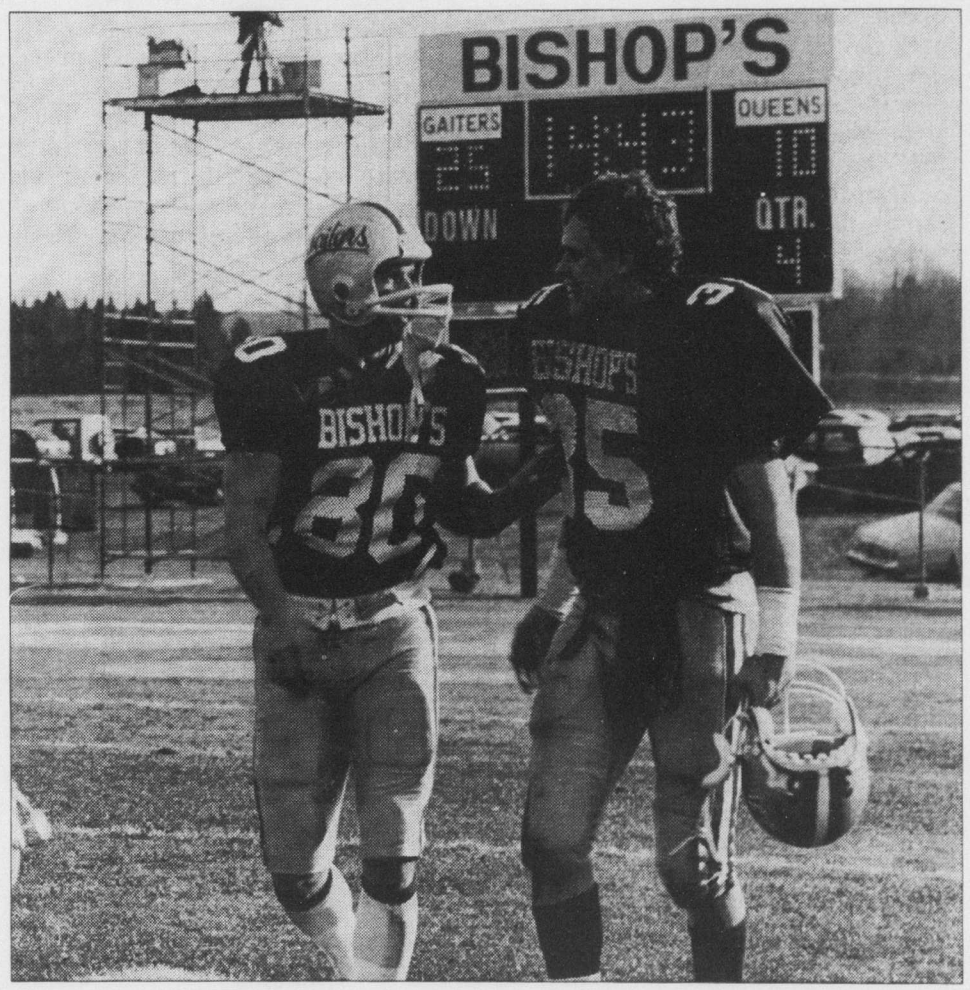
They have the smallest enrollment of any of the six Quebec community teams and boast the least diversity in academic programs.

Bishop's enrollment of about 2,000 doesn't stack up to the other five schools, each of which boasts full-time enrollment of least 20,000 with Montreal the largest with a student population of 50,000 students.

The school size and commitment to a liberal arts education is an attraction to a lot of potential student-athletes but there are still many prospects who do not consider the school because it doesn't offer a particular program.

Another problem is athletic facilities that pale in comparison to the other football-playing Quebec universities, each of which have had major renovations done to playing and practice facilities. The need for updated facilities is not just a problem for the football program, the Price Centre needs to be upgraded to accommodate a new and larger generation of students, staff and faculty.

The obstacles facing the Gaiters are formidable to say the least and there is a small minority in the university community who are questioning whether the school should continue funding a varsity football program. It is a suggestion that Addona totally rejects.



RECORD FILE PHOTO

Highly successful for many years, the Gaiters' football program has fallen on hard times since the late-1990s. Gone are the days of the Zatylny brothers, Leroy Blugh and Jake Vaughn.

He pointed out that the athletic department needs help in trying to alleviate some of the imbalances that exist between Bishop's and the rest of the league but football should and will continue at Bishop's.

"We need to work with the alumni and admissions, look at improving our facilities and procure more money for scholarships but the impetus for change has to come from the athletic department," Addona pointed out. "We need to be pro-active and be the catalyst for constructive change."

The areas that Addona mentioned are key elements for the department's plan to field a team that can compete with Laval and Concordia.

The Bishop's alumni, proud of the school's rich football tradition has played a large part in the athletic department's fundraising efforts but more is needed as Bishop's tries to come up with scholarship dollars to compete with the likes of Concordia, Laval and Sherbrooke. The school needs more funding from the alumni and just as importantly they need graduates to help convince prospects that Bishop's is the place for them.

Former Gaiter great Gary Chown has done an outstanding job performing this function in Ontario and Bishop's needs more assistance from other former student-athletes who can do the same.

Dialogue with the admissions office has already begin and that department is understanding of the problems that athletics face in recruiting student-athletes.

SEE FUTURE, PAGE 17

JUNIOR HOCKEY

Race for goalie spots wide open on Team Canada

By Stephen Snelgrove

There are two ways to look at Team Canada's goaltending situation. Either there is an abundance of netminding talent in this country's junior hockey ranks or there is no heir apparent to the great Canadian junior goaltenders of the past like Marc-André Fleury, Roberto Luongo or Manny Legace.

Optimists tend to lean towards the former; pessimists the latter.

Consider Team Canada head coach Brent Sutter an optimist. He loves the fact that he has four goaltenders in the mix with no clear number one emerging as the evaluation camp opened at MTS Centre.

"I think it's important that we have that," said Sutter. "You look at the situation in the past where there has always been that guy, but that's not the case this year. To be honest I would rather have it that way.

"When you have the other side of it, it doesn't always work either so I'd rather have four guys who are good goaltenders, are going to compete with each other and see what happens."

Who will emerge as number one at the end of this week is anybody's guess – it's truly a wide open race with four Western Hockey League stoppers vying for two spots on Team Canada.

"It's going to be great. You've got four guys here and it's going to be the best guy in camp," said Jeff Glass, who has a 1.67 goals against average in 21 games for the Kootenay Ice this season.

"That's all that you can ask for: A chance to compete. Brent wants the hottest guy, the best goalie at the time and that's a great opportunity for everyone to prove themselves."

What it may come down to in the end is which of the four can handle the pressure the best, knowing their future on this team rests on every shot they face.

"Pressure. You can look at pressure in so many ways but all it really is is challenges being thrown at you. How you handle it, how you deal with it is all part of it," said Sutter.

"These guys have all dealt with those type of situations before and handled it well. Either you play under it and play well or you don't. It's pretty cut and dried."

Medicine Hat's Kevin Nastiuk is known as a fierce competitor. He relishes the pressure that comes with big games and challenges.

"I really look forward to big games, things like that. I really thrive on that," said Nastiuk, who has posted seven shutouts and a 1.78 GAA for the Tigers.

"Playing in the Under-18s and for a WHL championship were big thrills for me and very good experience. You have to build on those experiences and I think I've learned a lot from that. Hopefully, I've learned enough to help me out here."

Devan Dubnyk of the Kamloops Blazers believes the key is to keep things simple.

"The biggest thing for us is to concentrate on the things that got us here in the first place, make sure you keep focusing on that," said Dubnyk who, despite being the youngest of the four at 18-years-old, has represented Canada in both the Under-18 World Championships and the Junior World Cup. "They obviously brought us here for a reason, because they liked the way we play, so you have to keep focusing on that."

Being familiar with his three competitors is somewhat comforting to the Calgary native, who has a 2.50 GAA this season with the Blazers.

"Knowing each other and being familiar with how the other guys play, what they are capable of, might make it a bit easier to keep focused on playing our own game," said Dubnyk. "Whereas if you are curious about how another guy plays you may not stay focused on yourself and may let things stray."

Staying focussed on fundamentals has been a bit of a problem for Prince Albert's Rejean Beauchemin this season.

The Winnipeg native, who has a 10-13-3 record with the Raiders and a 2.50 GAA, admits he hasn't had the best of years but feels that some help from the Philadelphia Flyers' goaltending coach has got him back on the right track.

"I haven't gotten off to the start I would have liked, but my game is starting to come around," said Beauchemin. "I had a chance to work with Reggie Lemelin the last couple of weeks and that's really helped my game."

–Canwest News Service

UNIVERSITY SPORTS

FUTURE:

CONT'D FROM PAGE 16

The playing field between Bishop's and the rest of the league is never going to be leveled and the work needed to make Bishop's a league contender is going to take time and is a continual work in progress. But it can be done if the athletic department takes a leadership role, does the little things properly that can make a difference and gets genuine support from the administration, alumni and academic spheres.

Bishop's is unique to Quebec schools and the positive aspects of that experience are what the athletic department must sell to its potential recruits. That selling job must begin on campus with the Champlain College football team.

"We are very active with the Champlain program and we want their players to come here," Addona stressed.

"We attend their practices when we can, their players work out in our facilities and our coaches help out with their spring camp."

Over the years, Bishop's University has provided quality education and great memories for numerous students and graduates. A winning football program can continue to be part of those memories.

SPORTS NOTEBOOK

NHL to reject NHLPA proposal

The outlook for this National Hockey League season has never been more bleak than it is today. TSN has obtained a copy of a confidential eight-page memorandum sent by the NHL to all 30 member clubs, outlining the league's reaction to the NHL Players' Association proposal of last week and clearly stating the NHL's intention to reject the proposal and counter with one of its own.

The memo reiterated NHL commissioner Gary Bettman's intention to provide a counter-proposal to the NHLPA at a 1 p.m. meeting on Tuesday in Toronto. The memo said the counter proposal "will be an appropriate response to the union's offer and will ensure the league's future stability and long-term health."

In other words, the counter-proposal is likely to contain "cost certainty" or a linkage between salaries and revenues, which the NHLPA sees as a "salary cap" and a non-starter for negotiations.

Jays agree to deal with Koskie

The Toronto Blue Jays have reportedly come to a contract agreement with Canadian third-baseman Corey Koskie and hope to make an official announcement as early as Monday.

The Globe and Mail reported on Monday morning that Koskie was going to be in Toronto on Monday for a physical and his agent, Pat Rooney, has told other clubs that his client is no longer available.

The Globe and Mail said the Jays and Koskie agreed to a three year deal worth $17 million. Late Sunday, Jays' general manager J.P. Ricciardi said he was hopeful he would get Koskie signed, but would not confirm anything was done.

According to a report in the Pioneer Press, the Minnesota Twins had all but given up hope of re-signing Koskie. Twins general manager Terry Ryan told the Pioneer Press that the team's two-year, $8 million offer just wasn't competitve.

Kayaker van Koeverden wins Lou Marsh

Kayaker Adam van Koeverden was named winner of the Lou Marsh Trophy on Monday. The award, decided by a panel of sports editors and broadcasters, is given annually to Canada's outstanding athlete by the Toronto Star.

Golfer Mike Weir edged Los Angeles Dodgers reliever Eric Gagne by one vote to win the award last year. Van Koeverden, from Oakville, Ont., won a gold and bronze medal in kayaking at the Athens Olympics.

The 22-year-old beat out baseball players Jason Bay and Eric Gagne, cyclist Lori-Ann Muenzer, hockey player Martin St. Louis, wheelchair racer Chantal Petitclerc, basketball player Steve Nash and gymnast Kyle Shewfelt.

On TV

TUESDAY

• **FOOTBALL: 7:30 p.m.;** NCAA New Orleans Bowl, Southern Miss vs. North Texas, TSN.

Around Town

To submit your sporting event, fax it to 819-569-3945, e-mail newsroom@sherbrookerecord.com or contact Mike Hickey at 819-569-6345.

Sherbrooke County Women's Institute meeting

The quarterly meeting of Sherbrooke County Women's Institute was held at St. George's Church Hall in Lennoxville on November 9. President Gwen Parker called the meeting to order at 10 a.m., and the Collect, Salute to the Flag and the Oath of Citizenship were repeated, O Canada was sung and a 2 minute silence was observed in honor of those who had lost their lives in war.

The Roll Call showed 3 members present from Ascot, 5 from Lennoxville and 4 from Milby.

A brief report on the recent Rally in Lennoxville was given: suggestions for the next rally included having microphones for the speakers. President Gwen said that on the whole, she felt that the Rally was worthwhile.

The Treasurer's report followed and showed a satisfactory balance on hand. Treasurer Pat Hurley noted that Branch books are to be closed December 31st. it was moved by Marion Annesley, seconded by Winona Kirby that the Treasurer will send Provincial assessments. Carried.

At this time Pat Hurley introduced our guest speaker, Nancy Montgomery, President of United Church Women, Waterloo, who told us, in detail, about her trip to Zambia, as part of the United Church "Beads of Hope" campaign. She was thanked by June Naylor for her very interesting description of what she had seen and experienced.

Following the presentation the meeting was adjourned and members enjoyed a delicious luncheon, prepared and served by members of Ascot Branch. Our appreciation was expressed by Evelyn Suitor.

The meeting reconvened at 1 p.m. President Gwen mentioned several items of interest, noting that the next F.W.I.C. convention will be in Alberta in 2006; that February 13-20 is W.I. week; that the next conference on International Affairs will be in Finland - we are asked to make a study of the country - the theme will be "Winning the Way for Women."

"World Food Day" was mentioned - Ascot and Milby branches had contributed and Lennoxville had a table at the recent bazaar, whose profits had been for World Food Day.

Correspondence read included a letter from Chateauguay members, referring to the proposed increase in fees.

At this point, a box of knitted articles for "Woolgathering" was turned in. This consisted of 12 pairs of mitts, 2 pairs of socks, 4 touques and 1 baby jacket, made by Mrs. Mildred Cairns. These will distributed to those in need.

Continuing with the business of the meeting, the Nominating Committee was named - these will be members of the Agriculture committee - Marion Annesley, Margaret Hall, Thelma Picken and Beverly Patrick. The matter of having the program booklets printed will be looked after by Gwen Parker; branches must have their programs ready for Gwen by January 15th.

To bring the meeting to a close, Gwen noted that the next county meeting will be on February 8, 2005, opening at 10 a.m., at Uplands, with Lennoxville branch hosting.

There being no further business, the meeting was adjourned.

Phyllis Worster, Publicity

Golden Age Club

MANSONVILLE

We met for dinner at the town hall on Tuesday, Nov. 16. Mr. Jacques Thouin was our guest today. He spoke on his accomplishments and his hopes to become our newest councillor. We wish all three good luck, the third one on the list is Percy Thorpe, a well accomplished trio all very capable of doing a good job.

Mariette marcoux made us a Lasagna dinner today, Huguette Levoy furnished pickles and Mariette had also made the cake. We thanked both ladies and the ladies who do the clean up after the dinner.

Mariette won todays half and half game. Last weeks winner of this was Mrs. Irene Cantin.

"500" winners were Rita Marcoux and Edmond Ducharme.

Door prizes were won by L. McCoy, V. Aiken, H. Levoy, E. Ducharme, G. Hamelin, A. Vintinner, D. Woodard, P. Pouliot, J. Jersey, M. Marcoux, Greg Gauvin and J. Laliberté.

Game winners were, R. Mossa, F. Jersey, V. Aiken, J. Jersey, Mrs. I. Cantin, G. Hamelin, H. Levoy, J. Laliberte and A. Vintinner.

Rita Mossa

Snow Shoe Club Invaded?

SHERBROOKE SNOW SHOE CLUB INC.

Dec 08 2004 was Townshipper's Night at the SSSC. This is a night when we celebrate this beautiful area where we live, and we recognize the efforts of the Association that looks after our interests. Well that's what the program says. Perhaps unfortunately, last week I wrote something about the White Knights and the kitchen being that area of the club where the Shenanigans start. At promptly 6:30 Pres. Harry rose to open the meeting. As he opened his mouth to speak, the spoons exploded. Vice Pres. Alan Cox stood to point out the location of the fire escapes, Pres. Harry invited us to stand for "O Canada", Rev Dean Moffat asked the Blessing, we sat, Pres. Harry told another 'Hairy' joke and we waited for soup. Ha! In came a troop of White Knights. The lead man carried, not soup but a sign that read "Hey, Don't forget that this is the Year of the FLY". The illustration depicted a House Fly, six legs with snowshoes. A White Knight pinned this 'poster' to head table, the troop did an about turn and disappeared. Supper started with soup of course (The Lacroix' make the hottest, yummiest soup), followed by beef, with gravy and potatoes. Dessert was great. I forget what we had due to all the commotion. Last week the RECORD told about two horses that had got loose up on Dunant St. It was Doug Beattie's wife Gladys who went after them. White Knight Doug came forward to note: "it was really three horses, the third has not yet been found". Of course right behind Doug was a 'horse'. The 'Son Of Spark Plug' came prancing in from the kitchen. Such a horse I have never seen before; blue-grey in color, perhaps a cross between a giraffe and a horse, Yikes, words fail me! Peter Meesen nearly fell off his chair when Spark Plug passed near him. President Harry called the meeting to order and we welcomed guest Ian Ducheck, from AGRHS. Pres Harry then announced that Rev Dean Moffat has accepted to be 2nd Vice Pres here at the Club. Honorary Pres. Wyatt Savage moved that Rev Dean be accepted, Pres Harry seconded and Rev Dean was applauded as we unanimously agreed. Angus McElrea won the half-n-half, $61 for his Xmas shopping. Wendell Cass asked for volunteers to help finish the 'clean up' downstairs. John George noted that our prize mantle clock has disappeared and asked any who know of its whereabouts to please advise him. Pres Harry thanked the White Knights for their "horse play", and then asked the Lacroix' to come in to accept our thanks for the great dinner. Secretary Cec moved that minutes be accepted as they appeared in "The Record", Ed Mills seconded, and all agreed.





Guest Speakers for the evening were Rev. Dean Moffat and Mel Bryant, the two co-chairs of 'Townshippers Day'. Rev Dean started by describing the trials and triumphs of the Day held at Merry point in Magog. He thanked the many SSSC members and the total of 300 who volunteered making the Day a success. He congratulated the Clowns who entertained over 300 children, the bands, the belly dancer, the dancers, the musicians and all of those who came together to show: the love, the pride, the place to raise our children, and the place to live, love and work in, this EASTERN TOWNSHIPS. Rev. Dean was joined by: that 'lake denizen' known as Memphray. Looking suspiciously like Mel Bryant except with long green tail and raised spinal humps, the two discussed the joys and disappointments of being co-chairmen. The one disappointing area was that they had hoped to be able to raise enough support to be able to help those 40 folk from Magog who must come to Sherbrooke hospitals for their dialysis treatment. This did not work out. We gave the speakers a rousing round of applause. Pres. Harry then adjourned the meeting and while Donnie complained that they had no place to play volleyball, the rest hurried off to get on with the 'card tournament'.



Hope you all have remembered that Saturday, Dec. 11, 2004 is New Members Night when we welcome and initiate all of those new White Knights to the Club. Hope that I will have seen you there.

NOTE: Some lady unknowingly traded boots at the Saturday Night SSSC dance. If you find that your boots don't fit please phone Margie Woollerton at 346 6784.

Respectfully submitted,
Cecil Blenkhorn, Secretary, SSSC.

Obituary

GLENN MORELAND
January 25, 1925 - November 27, 2004

Glenn Wilton Moreland was born January 25, 1925 in Melbourne, Quebec, son of Walter Moreland and Ethel Martin, brother to Lorna (Nixon). He spent his younger years in Melbourne and moved to Richmond.

As a lad, Glenn worked for Healy's Dairy peddling bottled milk door-to-door with his horse drawn cart. Glenn enlisted in the Royal Canadian Air Force in 1944 where he did his basic training in Galt/Cambridge, Ontario and Yarmouth, Nova Scotia and ended his training in Goose Bay, Labrador. He received his discharge papers on May 4, 1946.

Glenn started working for Canada Paper Company, which later became Domtar. He worked as a clerk in the steam room and finished his working career as Paymaster in the Payroll Department.

On September 9, 1949, Glenn married Wilma Jones and of this union one daughter and two sons were born: Gloria, Wilton and David. Glenn was a devoted and loving father and husband. To many of the younger generation and friends he was "Uncle Glenn". He showed great love and fondness to his daughters-in-law Wanda and Elaine and his son-in-law Frank. He enjoyed his grandchildren Kristopher, Jeffrey, Kevin, Lynn and Sonia.

Glenn was a member of the United Church where he looked after the collections for the Sunday School and also participated in the church collections.

In sports, Glenn enjoyed bowling, curling, horseshoes and also played hockey. His love was "The Moreland Open", a family reunion Golf tournament.

After a lengthy battle with cancer, Glenn passed away on November 27. Visitation was held at Cass Funeral Home in Richmond where family and friends gathered to show their last respects in the afternoon and evening of November 29. The funeral service was held at the Home on November 30 with the Rev. Reginald Jennings officiating. The interment was a Maple Grove Cemetery. The chosen hymns were "In The Garden" and "Precious Lord Take My Hand" played by Estelle Blouin.

Lynn and Sonia Moreland spoke as a tribute to Glenn. The bearers were his sons Wilton and David, grandsons Kristopher Hoskins, Jeffrey and Kevin Moreland and his Godson Donald Nixon. A lunch was served at the Legion Hall catered by the Ladies Division.

Glenn was a great father, father-in-law, grandfather, uncle, brother-in-law and friend. He will be greatly missed. God be with you.

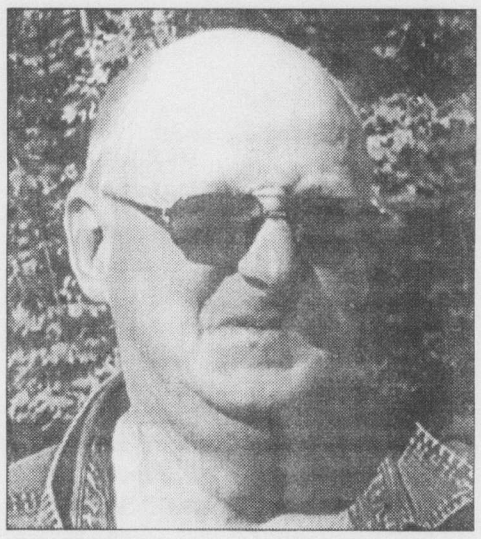
Card of Thanks

MORELAND - The family of the late Glenn Moreland wish to thank our neighbours, friends and relatives for the love and kindness shown during Glenn's illness, the visits, phone calls, cards, food and donations. Special thanks to all the staff and nurses of the Wales Home, especially the nursing staff on Manning 1 and Central 2. Thank you Rev. Reginald Jennings, organist Estelle Blouin and Cass Funeral Home for the services at the Home on November 30, 2004 and the interment at Maple Grove Cemetery. A thank you to the ladies of the Richmond Legion for their catering services. All was greatly appreciated.

GLORIA, FRANK, KRISTOPHER
WILTON, WANDA, JEFF, KEVIN
DAVID, ELAINE, LYNN, SONIA

Deaths

WALSH, Suzan Courtenay (nee Angus) - Peacefully at home in West Bolton, Quebec on December 11, 2004 in her 71st year. Beloved wife of Peter and dear mother of Bryan, Karen and Robert. Survived by siblings Diane (Webster), Robert and Carolyn, sister-in-law Susan (Moss) and nine wonderful grandchildren. She will be sadly missed by a legion of friends. A private funeral service for the family will be held with a memorial service to follow in early spring. In lieu of flowers, donations to the Canadian Cancer Society or the Brome Missisquoi Perkins Hospital, Foundation would be appreciated.



WOOD, Dale - At the CHUS Hotel Dieu Hospital, Sherbrooke, Que., on Sunday, December 12th, 2004 in his 52nd year. Dale Frederick Wood, dearest son of the late Carol Stratton and the late Edward Wood, cherished brother of William (Bonnie), Evelyn (Philip Sevigny), Susan (Larry Lloyd) and Doreen (Roland Lloyd); loving uncle of Rick (Amy), Katrina (Steve), Tammy (Dave), Brian and Crystal; Dale is also survived by his aunts: Elsie (Wesley Dubeau), Charlotte Stratton and Mae Wood and many other relatives and friends. Resting at the Cass Funeral Homes Inc., 554 Main St., Bury, Que., where friends may visit on Wednesday, December 15th, 2004 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m., and on Thursday, December 16th, 2004 at the Lawrence Anglican Church from 1 to 2 p.m., followed by the funeral service at 2 p.m., Rev. Sister Florence Mary Liew officiating. Interment in Bown Cemetery. As memorial tributes, donations to the Lawrence Anglican Church, c/o Mrs. Leona Coates, 711 Lawrence Rd., Cookshire, Que., J0B 1M0, will be greatly appreciated by the family.

Stanstead North Women's Institute meeting

We met at the home of Jackie Tilton, Nov. 11, with only four members attending. The meeting was opened by reciting the Collect and Elane read "In Flanders Field" and the story of Col. John McCrae. Our thoughts were with Velma, whose mother had passed away that morning.

Gertrude read the minutes and gave the treasurer's report. Bills for work on the schoolhouse will be paid. There is still much to be done in the spring, so we must continue with our fund raising. Correspondence included a letter from Brian Soutiere thanking us for all we have done to honor his mother Janice, a former member. We also received a letter from Jolene Robinson, county president of the Chateauguay-Huntingdon branch expressing their concerns regarding the high cost of membership, etc., and the fear of losing members as a result. We agree, and will also send a letter to Linda Hoy, Quebec President.

The County meeting held in North Hatley in October was attended by Gertrude, Jackie and Elane, and it was noted that Jackie had donated a quilt towards a drawing with the profits to go to the bursary fund. Jackie also gave a quilt to Irene Shelden, a former member was has been ill.

Our branch will host the county meeting in March. Phyllis told that she, husband Melvin, Velma and Gertrude had counted and rolled pennies for UNICEF at Sunnyside and the amount was good this year - almost $500. We decided to donate to the Sunnyside Cafeteria this year.

There was much discussion regarding the Christmas meeting but nothing was finalized due to the small group attendance. At the close of the meeting Jackie served delicious squares and tea.

Elane Wilson,
Publicity

Kinnear's Mills
A. Allan

Keith and Phyllis Allan of Birchton, Fred and Barrie McElravy of Martinville, were Saturday guests of Eric, Helen and Lynn MacRae, Lincoln Egan, Ethel Campbell and Eva Kelley were also callers.

James Allan spent the weekend with friends in Magog.

Lawrence Audrey and Charles Allan enjoyed dinner at the home of Lynn and Jean Rothney and baby Alyssa in Birchton, along with other family membes.

Pauline and Ulric Nutbrown have returned from a visit with their family in Ontario.

Congratulations to Helen and Rufus Jamieson on the birth of a granddaughter Sydney Laura, a daughter for Robin and Melissa.

Callers at the Lawrence Allan home were Lois and Olivia Paradis, Helen and Rufus Jamieson.

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMS, BRIEFLETS:
Text only: 32¢ per word. Minimum charge $8.00 ($9.20 taxes included)
Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off
With photo: additional $18.50. DEADLINE: 11 a.m., day before publication.
BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:
Text only: $7.00 (includes taxes)
With photo: $20.00 ($23.01 taxes included) DEADLINE: 3 days before publication.
WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:
$19.50 ($22.43 taxes included) **WITH PHOTO:** $29.50 ($33.94 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.
DEADLINES FOR DEATH NOTICES:
For Monday's paper, call **819-569-4856** between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.
For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call **819-569-4856** or fax **819-569-1187** (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.



SHERBROOKE

Christmas Supper. Why celebrate alone on December 24? A party is planned for you and your family. Please reserve your place before December 17 by calling (819) 566-6298. Doors open at 6:30 p.m. Transportation can be supplied in Sherbrooke. The party will be held at the Salvation Army, 112 Wellington South. 7 p.m. Sketches and Christmas songs. 8 p.m. Games and animation. 9 p.m. Christmas meal.

RICHMOND

Come celebrate Christmas with us at a Military Whist card party on Thursday, December 16 at 7:30 p.m. at St. Anne's Church, 171 Principale South, Richmond. Prizes wrapped in red and/or green. Reserve with Marge at (819) 826-2760.

HATLEY

Luncheon in St. James Church Hall, Hatley on Wednesday, December 15 starting at 11:30 a.m. Everyone welcome.

MOE'S RIVER

Why not join us at the Moe's River Church on Sunday, December 19 at 7:30 p.m. for our annual nostalgic Christmas Service, this year led by the Rev. James Potter. All cordially invited.

LENNOXVILLE

Ham and Turkey Bingo at the Army, Navy, Air Force Unit 318, 300 St. Francis, Lennoxville on Wednesday, December 15 at 7:30 p.m. Everyone welcome.

SUTTON

David Fennario, Quebec's most renowned playwright, is coming to Sutton to read from his new play, Fessenden's Follies, a play with Mississquoi roots, on December 18 at Salle Alec & Gerard Pelletier, 4-C Maple St., Sutton. All proceeds from this staged reading will be donated to CIDI 99.1 FM, Radio Communautaire Mississquoi. Seating is limited, so reserve your tickets by calling (450) 538-5636 or 242-2272 or purchase them at Au Natural, Tourist Information and Golden Book in Sutton or Brome Lake Book Store in Knowlton.

WARDEN

Christmas Military Whist at 7:30 p.m. on Wednesday, December 15. Sponsored by Victoria Rebekah Lodge #19. Lunch and prizes. All welcome.

LENNOXVILLE

Uplands Cultural and Heritage Centre is offering a free Faux Stained Glass Workshop with Annie St-Germain on Saturday, December 18 from 9:30 a.m. to noon for kids aged 9 to 12. The workshop is offered at no cost thanks to a donation from MNA Monique Gagnon-Tremblay and is limited to 12 participants. To register or for information, call (819) 564-0409. Uplands is located at 9 Speid St. in Lennoxville.

TRENHOLM

A Christmas Advent Service will be held in Trenholm United Church, December 19th at 8 p.m. Holy communion will be celebrated. Coffee and cookie hour will follow the service. The entire community is welcome to attend this candlelight service.

LENNOXVILLE

The Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure Clinic on Tuesday, December 14 only this month at the Masonic Hall, 2 Belvidere, from 1:30 p.m. to 3:30 p.m. Clinic will resume regular hours in January on the 11 and 25. Also in Waterville there will be no clinic in December. The regular clinic will be held on January 25 at the Town Hall, Main St., from 2 p.m. to 4 p.m. The clinic in North Hatley will be held on Friday, January 7 at the Library, 165 Main St. North, from 10 a.m. to 11:30 a.m.

• • •

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a $6.00 fee, $9.00 for 2 insertions of same notice, $12.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be $10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

We worry about her mental health

Annie's Mailbox

Dear Annie: I have a friend, "Moira," who lives in a very small house. Moira isn't married and has no children, but she does have 12 cats. Moira hasn't let anyone inside her house in the last 10 years. She says the house is too dirty. Her heater broke several years ago, and she won't let anyone in to fix it.

Here's what is bothering me: When Moira goes on vacation, she leaves the cats in the house and won't let anyone in to check on them. She says she leaves food and water out, but sometimes she is gone for two weeks at a time. This summer, Moira left the cats in the house when the weather in our area was over 100 degrees. Since the house is old, there was no air conditioning or fans left on for her pets.

Some of our friends say this is animal cruelty. Others say it's Moira's business and we should stay out of it. Tell me, Annie, what should I do? — Confused Cat in California

Dear Cat: Leaving 12 cats cooped up inside an overheated house, with no means of cooling off, is animal abuse, and we worry about Moira's mental health.

You can report the situation anonymously to the local Humane Society, but if you are unwilling to do that, perhaps her friends could offer to pay for a cleaning service. Also, please talk to Moira so she understands that her "Miss Havisham" routine alarms you and she might benefit from some professional help.

Dear Annie: I am a 48-year-old single mom. I had not had a serious relationship for years until I met "Gilbert," who is truly the man of my dreams. He's 49, handsome, educated and successful, and we have a lot in common.

The problem is, Gilbert lives 200 miles away. He and I decided that before we fell too deeply in love, we should break it off unless we could manage to live closer. He said he doesn't want to say goodnight to me on the phone. He wants me with him, and it's just too painful to be apart.

I'm afraid this decision came too late for me. I have never been so in love with anyone, and I am certain Gilbert is the man I want to be with for the rest of my life. I would pack up and move near him, but I have a 15-year-old who doesn't want to leave her school and her friends. I really need some good advice. — Lost True Love

Dear Lost: It's too bad Gilbert finds you so geographically undesirable. Your daughter will be going off to college in a few short years. Is it possible for you to convince Gilbert to maintain a not-so-long-distance relationship until then? Surely, if both of you are sufficiently motivated, you could find a way to see each other every month and, along with phone calls and e-mail, it might be enough. Of course, if Gilbert refuses to try, his reasons for splitting up may be different than yours.

Dear Annie: You were correct in referring the person from "Salina, Kan.," who admitted having a gambling problem, to Gamblers Anonymous. However, I am concerned about the writer's revelation that he's thought about suicide. Compulsive gamblers often feel guilty, depressed, ashamed and are deeply in debt. Sadly, they frequently come to believe that suicide is the only way out of their situation.

Please inform your readers about the National Compulsive Gambling Hotline (1-800-522-4700) and the National Hopeline Network crisis line (1-800-SUICIDE) (1-800-784-2433). In both cases, callers are routed to local hotlines that can provide emergency intervention services, as well as referrals to mental health providers.

Thank you for the opportunity to educate the public about these services. — Deanna Dailey, Mental Health Association of North Dakota

Dear Deanna Dailey: We appreciate the way our readers look out for one another. Bless you for caring.

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.

Robinson - Watkins Engagement



We are pleased to announce the engagement of Tracey Robinson and Tim Watkins. The wedding is planned for September 2005. Tracey is the daughter of Don and Jolene Robinson of Lacolle, Quebec and granddaughter of the late Bill and Sybil Denison. Tim's parents are Gary and Barbara Watkins of Toronto, Ontario.

Compton Mrs. Lloyd Hyatt 835-5484

Mrs. Gilberte Smith entertained her family to a per-Christmas dinner on Sunday, her guests were Mrs. Therese Courtemanche from Sherbrooke, Hertel and Claire Gagnon from Compton, Mrs. Judy Smith from Sherbrooke, Hughie and Betty Macdonald from Magog, Pierre and Jaynthe Savory and two children William and Catherine from Sherbrooke.

Mrs. Pauline Inkell Product Mason was one of the families who had to leave her home on early Tuesday morning but someone broke in and took several of her things, we have a lot of theifs in this world.

Mr. and Mrs. Marcel Groleau have moved in their new home on Thursday which they bought from Mrs. Albert Lapointe.

Sympathy to Mr. and Mrs. Mahlon Grapes in the loss of her mother.

CELEBRITY CIPHER
by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present
Each letter in the cipher stands for another.
Today's clue: G equals N

"SWG OB BIBE FWIB YZZ DCSF ZV W UZZL YFHGU?"
— DHUCBK LB SBEIWGYBR

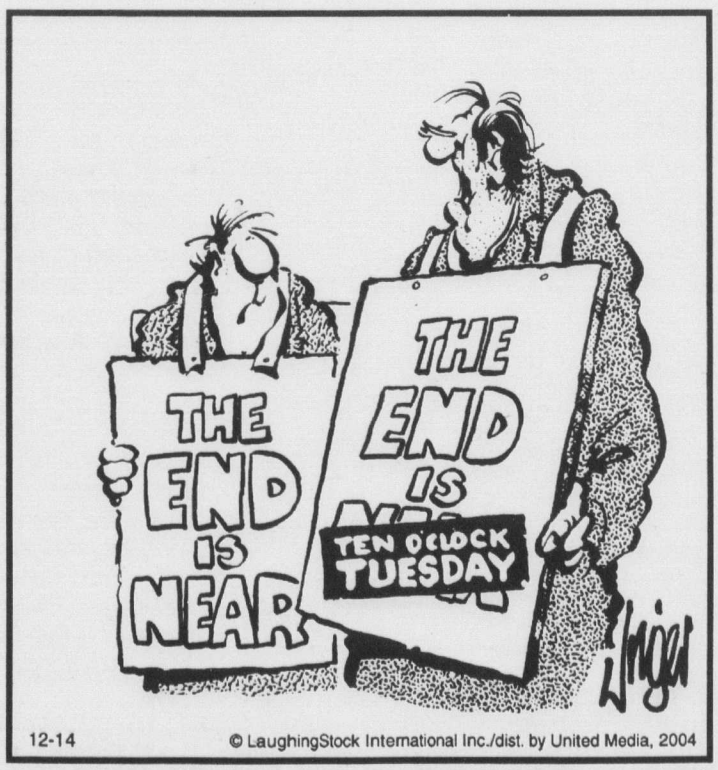
"DZEB YFWG BGZCUF HR YZZ DCSF." — YFZDWR VCKKBE

PREVIOUS SOLUTION — "You never ask why you were fired, because if you do, they're liable to tell you." — Baseball announcer Jerry Coleman
(c) 2004 by NEA, Inc. 12-14

KIT N' CARLYLE



HERMAN



"Obviously you weren't at the meeting this morning."

ALLEY OOP



ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



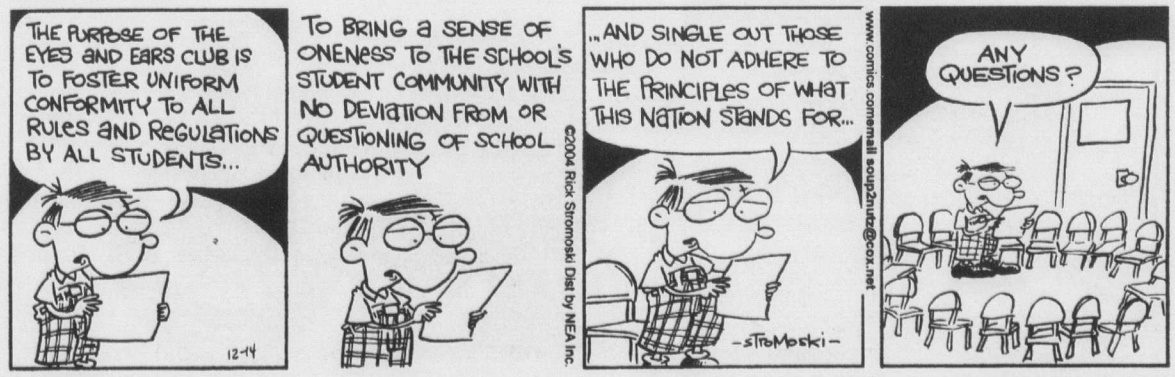
FOR BETTER OR FOR WORSE



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



CLASSIFIED

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property for Sale

ASCOT - 388 Sandy. New construction, 3 bedrooms. $150,000., negotiable. Call (819) 345-2971.



Have some property to sell? Make your classified stand out. For **$10.00** more per day, run a **photo** with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. **(819) 569-9525.**

030 Property Wanted

SEEKING FARM, 75+ acres, with buildings, in the C Cookshire, Bury, Island Brook and Sawyerville area. Will pay up to $300,000. Call (819) 889-1062.

Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!

035 For Rent

118 MITCHELL - Large 4 1/2, new, small building, condo style, private entrance. Available immediately and January Special! Reserve now! (819) 569-4977.

LENNOXVILLE - Renovated apartments, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Pool. Close to town and buses. Includes hot water. (819) 823-5336.

050 Rest Homes

LONDON RESIDENCE - Private room available. 24 hour care, call bell, nurse and doctor, family atmosphere. Member of A.R.R.Q. 301 London St., Sherbrooke. Call (819) 564-8415.

ROOM AVAILABLE for elderly person or couple in private home near Lennoxville. Call (819) 563-1388.

100 Job Opportunities

WEEKLY PAYCHEQUES! Company needs help processing coupons. Start immediately. 1-800-279-0019 ext. CP8. www.supermarketking.com/3497.

100 Job Opportunities

URGENT!

Carrier wanted in Lennoxville for

Carl, James, Massawippi, and Winder Streets

If interested, please call

THE RECORD

at 569-9528 between 8:30 a.m.-4:30 p.m. or leave a message.

19416

100 Job Opportunities

A JOB AT HOME. $529.27 weekly. Mail work, assemble products or computer work. (416) 703-5655, 24 hour message. www.TheHomeJob.ca or write: Consumer 599B Yonge St. #259-430, Toronto, ON, M4Y 1Z4.

125 Work Wanted

EXPERIENCED WOOD CUTTERS, 15 years experience. Own equipment. Best price around. Call Hank at (819) 838-4584.

130 Courses

BE AN INTERIOR DECORATOR with our unique home-study course. Call for your free brochure. 1-800-267-1829. www.sheffield-school.ca Sheffield School of Interior Design, Ottawa, ON.

145 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

150 Computers

AMAZING! $1-a-day and don't pay 'til February! Get a new IBM-PC in time for Christmas! No down payment! Instant approval! Fast delivery! Free digital camera! Toll free 1-866-286-3701.

AS SEEN ON TV! Get a fully loaded **MDG** computer for only .81 cents per day (o.a.c. + s&h)! Includes everything you need: free printer / scanner / copier, loaded with free software, 17" perfectly flat monitor, Windows XP! Call **1-800-791-1174.**

155 Travel

ALL INCLUSIVE HOLIDAYS, Cheapest Airfares and Package Prices in Canada. Discounted Cruises, Hotels, Cars. Book online now and Save www.canadatravels.com or call toll-free 1 - 800-563-5722.

160 Music

GUITAR, top model Guild, new; multiple effects Boss COSM-ME-50, new; Fender amp, Princeton 65-DSP, new; worth over $5,000., will sell for $3,000. Call (819) 876-5761 or (819) 560-1721.

190 Cars For Sale

1997 JEEP GRAND CHEROKEE Laredo, forest green, grey leather interior, 4L 6 cylinder, 70,000 miles, fully loaded, 4x4, mint condition. $10,500. Call (819) 563-9909.

1999 VW GOLF, 4 door, manual, 107,000 km, CD player, security system, Thule ski rack, almost brand new winter and summer tires. Used for commuting, excellent condition. New transmission and clutch, belts replaced. Call (450) 538-3387 after 6 p.m.

195 Trucks For Sale

1998 FREIGHTLINER Century Class N14, 18 speed full lock. Asking $17,000. Call (819) 571-4341 or 884-5902.

195 Trucks For Sale

1996 MAZDA B3000, 5 seats, 5 speed standard, 6 cylinder, trailer hitch, new bed liner. Immaculate. $9,500. Call (819) 876-5761 or (819) 560-1721.

205 Campers-trailers



2002 DODGE PHOENIX B Class, 80,000 miles, sleep 4, V8 350 gas engine, like new, fully equipped, excellent condition. $39,000. or best offer. Call (819) 829-0779.

230 Tires

16" STEEL RIMS for VW Passat (1998+), Jetta, VW vans and Audi, fit on 5x112 bolt patterns. $200. Call (819) 566-0446.

290 Articles For Sale

HARDWOOD FLOORING from Brazil. Also available: Cherry, Maple, Oak, Birch and much more. Contact Monbert Flooring (819) 580-2227.

290 Articles For Sale

STEEL BUILDINGS FINAL CLEARANCE! 25'x32' $6150, 25'x40' $6500, 30'x40' $8200, 32'x50' $11,397, 40'x60' $15,100. Many other sizes and prices. Call 1-800-504-7749. PioneerBuildings.com.



VW GOLF & JETTA FACTORY roof rack, 1993-2003, complete with lock, like new. New value with taxes $250. Selling for $150. 2 VW ski carriers available, $150. Call (819) 566-0446.

425 Bus. Opportunities

CRIMINAL RECORD? Why risk employment, travel or deportation? Seal your criminal record with a pardon. Enter the U.S. with a waiver. Call 1-8-now-pardon (1-866-972-7366). www.pardonservicescanada.com

430 Personal

ALL KINDS OF PSYCHICS. Be ready for 2005! Love? Money? Life? **1-900-677-5872** or Visa/MC and PayPal **1-877-478-4410.** 24 / 7. 18+, $2.99 per minute. **www.mysticalconnections.ca**

EXPERT PSYCHICS. Try Us First! Your Future Revealed by Your Personal Psychic. Accurate and Genuine Readings. Call 24 hours. 1-900-561-2100, $2.95 per min. 18+.

It pays to advertise in the classifieds

Business Directory

Butcher

Quality Meats / Ample Parking

BOUCHERIE Clément Jacques
CLÉMENT JACQUES & NORMAND PINARD, co-prop.

MEAT PIE FILLINGS	MEAT PIE
PORK-BEEF-VEAL	OR SALMON PIE
	OR CHICKEN PIE
$2.49/lb. $5.49/kg.	$5.49/ea.

50 Terrasses Jacques-Cartier **563-3840**

Terrasses 777 777 King St. East **823-0803**

19774

Two of our best Fighters.



Leading the way in the Fight against Muscular Dystrophy.

Thousands of Canadians are fighting every day against the progressive effects of muscular dystrophy. They count on the support of Fire Fighters in their battle against muscular dystrophy and more than 40 other neuromuscular disorders. When your Fire Fighters ask for a donation, remember the many Canadians affected by a neuromuscular disorder.
And please give generously.

Until there's a cure, there's us.
1 800 567-ACDM

Muscular Dystrophy Association of Canada

Your Birthday

Tuesday, Dec. 14, 2004

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — Situations over which you have direct control have great chances for success today. Don't delegate important assignments to others who might lack your vision and optimism.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — Your progress will be far more substantial today if you keep your objectives and plans to yourself. There will be ample time later to tell your friends how you went about things.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — One of your greatest assets today is your ability to pick apart the ideas or suggestions of others and tailor them into something purposeful and rewarding for you and your loved ones.

PISCES (Feb. 20-March 20) — It may not be just wishful thinking that today could be a red-letter day for you. It'll be because you'll first establish a meaningful goal and then go all out in doing what you have to in getting it.

ARIES (March 21-April 19) — Positive thinking is what will produce the greatest rewards for you today. Hang onto your visions of victory, especially when it may appear as if things are going against you.

TAURUS (April 20-May 20) — An unusual opportunity could develop for you today, which would put you in the position of being able to do something quite beneficial for yourself as well as for two other close associates.

GEMINI (May 21-June 20) — Reciprocity is your key to success today. If you show a willingness to be of assistance to others, you'll discover that they'll reflect back your intentions in equal or even greater measure.

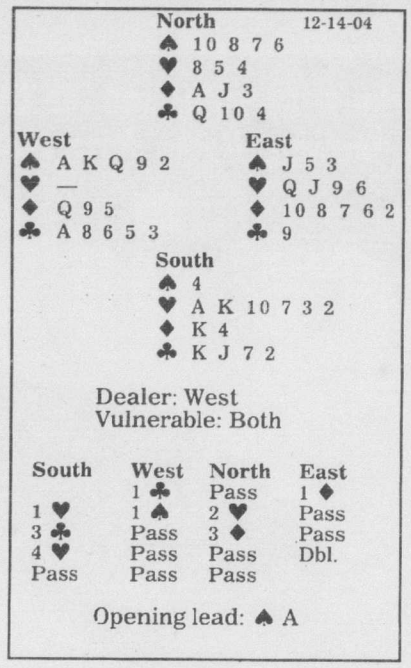
CANCER (June 21-July 22) — Those big returns for which you've been hoping regarding something you have worked hard on may now be at hand, much because starting today you'll have a clearer sense of what's at stake.

LEO (July 23-Aug. 22) — Persons with whom you'll be involved socially today will be favorably impressed by the way you conduct yourself. Your understanding and sensitivity to their needs will stand out.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — Today's aspects indicate that your requirements pertaining to something you've been wanting to do for your loved ones are now likely to be met. It'll make you happy to see them joyous.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — The imaginative world within you will provide inspiration for making life as great as you'd like it to be today. You'll use it to bring joy and amusement into the lives of your associates.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — Both today and tomorrow could be luckier than usual for you in matters that pertain to your wellbeing. Your upbeat attitude will attract all the good things in life, including material wares.



Tuesday, Dec. 14, 2004

The result may be out of your hands

By Phillip Alder

Often, declarer's fate rests in his own hands; sometimes, it is in the hands of a defender; rarely, it's a bit of both.

You are South, the declarer in four hearts doubled. West leads the spade ace, cashes the club ace, and gives his partner a club ruff. Back comes a spade, which you trump. Needing the rest, how would you continue? In whose hand does the result rest?

This deal arose in India last August. West's Precision system one-club opening bid showed any hand with at least 16 points. East's one-diamond response was a negative, 0-7 points.

What did East have for his double? Surely, all four trumps. They could be picked up, but only if declarer could lead hearts twice from the dummy — and there was only one entry.

Sitting South was Subhash Gupta, who has played in several world championships for Canada and India. At trick five, Gupta led his diamond four, and when West played low, declarer finessed dummy's jack. Bingo! Now he had two dummy entries: the diamond jack and diamond ace. He picked up the trumps and claimed plus 790.

West missed his chance. He should have put up his diamond queen to kill the second dummy entry.

It looks natural for East to double four hearts, but it told declarer that the trumps were 4-0. Also, if East had raised to two spades, perhaps West would have started with the club ace. Then, a club ruff, a spade to the queen, and another club ruff quickly beats the contract.

CROSSWORD

ACROSS

1 Brad of "Troy"
5 Vigoda and Burrows
9 Entertain
14 Katz of "Hocus Pocus"
15 Uncivil
16 Medicated
17 Nabbed in the act
20 Greek letter
21 Slope by a loch
22 Dinghy movers
23 Rock composer Brian
25 Waste allowance
27 Punish to the max
34 Lamb's mom
35 Nastase of tennis
36 Indy winner Tom
37 Arm or leg
39 Comic David
42 Dead Sea kingdom
43 Work dough
45 Stumble
47 Joe and his comrades?
48 Pack off to Sing Sing
52 Rude person
53 Greek letter
54 Aretha's style
57 Final position
60 Fabric
64 Guarantee no parole
67 Choice of conjunctions
68 Director Wertmuller
69 Pitfall
70 Typeface designer
71 Winter ride
72 Vendor's aim

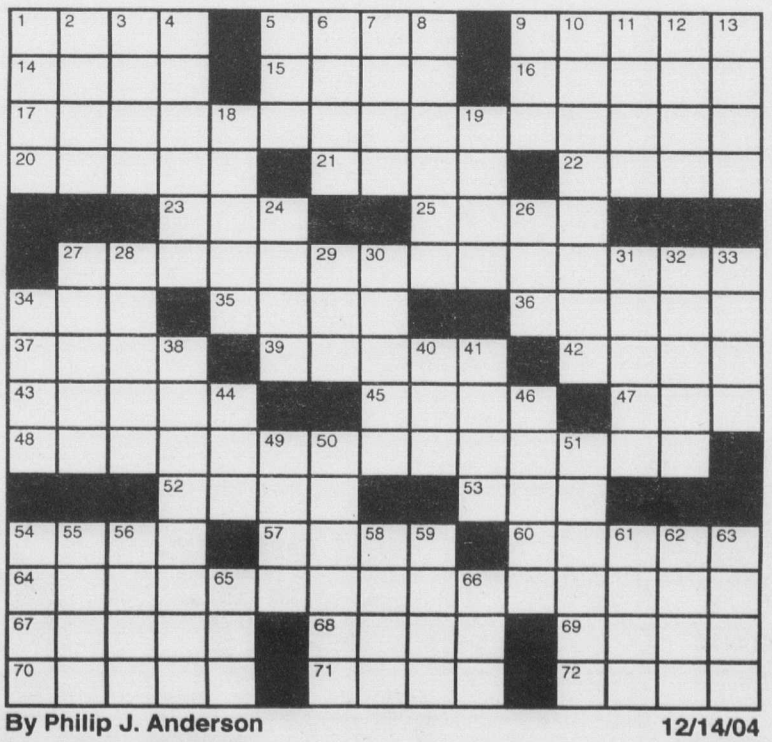
Monday's Puzzle Solved

P	L	A	I	D	■	T	E	L	E	X	■	H	O	P
H	E	N	N	A	■	A	L	I	V	E	■	O	U	R
D	A	I	S	Y	M	I	L	L	E	R	■	L	S	U
■	■	■	■	C	A	L	E	■	■	O	I	L	E	D
N	O	R	M	A	N	S	■	R	E	S	T	Y	L	E
A	M	O	U	R	S	■	R	A	V	I	S	H	■	■
T	A	S	T	E	■	W	I	V	E	S	■	U	R	N
T	H	E	E	■	G	I	V	E	N	■	K	N	E	E
Y	A	K	■	L	A	D	E	N	■	S	U	T	R	A
■	■	E	Y	E	L	E	T	■	M	A	D	E	U	P
A	G	N	O	M	E	N	■	R	E	T	U	R	N	S
S	U	N	U	P	■	■	T	O	N	I	■	■	■	■
T	I	E	■	I	R	I	S	M	U	R	D	O	C	H
O	L	D	■	R	E	C	A	P	■	I	N	U	R	E
R	E	Y	■	A	P	E	R	S	■	C	A	T	T	Y

(C)2004 Tribune Media Services, Inc. 12/14/04

DOWN

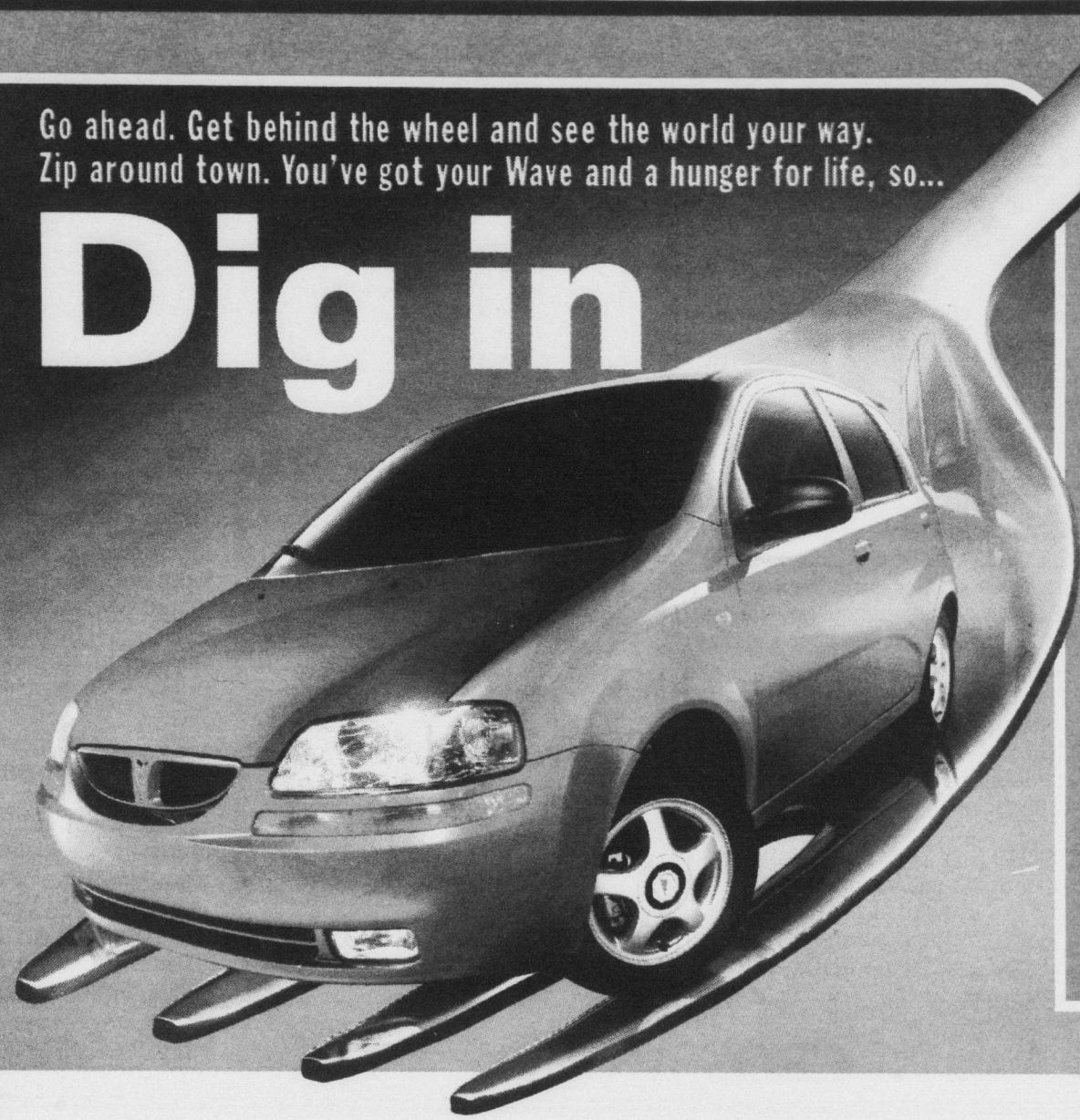
1 Somewhat, in music
2 Islamic scholar
3 Faithful
4 Pal of Pooh
5 Gallery collection
6 Commuter's town, casually
7 German river
8 Put to sleep
9 Clare of "Bleak House"
10 Plainsong feature
11 Turkey-label letters
12 Oracle
13 Roush and Hall
18 Capital of Vietnam
19 Alpert or Caen
24 Hooters
26 Dawn goddess
27 Twisted thread
28 Macho guys
29 Gratuity
30 Moorland
31 Move with anchor ropes
32 To have: Fr.
33 Highland caps
34 Part of BPOE
38 Enmity
40 Dr. of rap
41 Ireland
44 Pair
46 Sales spiel
49 Actress Negri
50 Fishes using setlines
51 Male servants
54 Males only
55 Cry of distress
56 Pakistani language
58 Go yachting
59 Newcastle's river
61 Gumbo veggie
62 Bluish green
63 Surfeit of publicity
65 Ironic
66 Small amount



By Philip J. Anderson 12/14/04

Go ahead. Get behind the wheel and see the world your way.
Zip around town. You've got your Wave and a hunger for life, so...

Dig in



PONTIAC WAVE

103-HP 1.6 L 4-cyl. DOHC engine • 5-passenger seating • 5-speed manual transmission • Driver and front-passenger air bags • 60/40 split-folding rear seat • Fog lamps • Block heater • Power-assisted steering and brakes • P185/60R/14 all-season tires • 5-year/100,000 km limited powertrain warranty with $0 deductible

$149/month*
48-month lease term.
Freight and preparation included.

$0 SECURITY DEPOSIT | OR | **0%** PURCHASE FINANCING†

PLUS HOT BUTTON EVENT CREDIT



PONTIAC G6

200-HP 3.5 L V6 SFI engine • 4-speed automatic transmission with overdrive • Air conditioning • Power mirrors, windows and trunk opener • Remote keyless entry • Cruise control • 60/40 split-folding rear seat • AM/FM stereo with CD player and 6 speakers • Information centre • Telescopic, tilt and adjustable steering column • Driver and front-passenger air bags • 16" aluminum wheels • Fog lamps • Automatic halogen headlamps

$259/month* 48-month lease term. Freight and preparation included. **$0** SECURITY DEPOSIT | OR | **0%** PURCHASE FINANCING†

PLUS HOT BUTTON EVENT CREDIT



PONTIAC VIBE

130-HP 1.8 L 4-cylinder VVT-I engine• Air conditioning • Power mirrors • Fog lamps • In-dash 115-volt AC power outlet • CD player and 4 speakers • 60/40 flat-folding rear seat • Cargo security cover • Roof rack side rails • Tilt steering • 16" wheels • 5-year/100,000 km limited powertrain warranty with no deductible

$239/month* 48-month lease term. Freight and preparation included. **$0** SECURITY DEPOSIT | OR | **0%** PURCHASE FINANCING†

PLUS HOT BUTTON EVENT CREDIT



SE model shown

PONTIAC PURSUIT

145-HP 2.2 L DOHC ECOTEC engine • Getrag 5-speed manual transmission with overdrive • 60/40 split-folding rear seat • Tachometer • Air bags • AM/FM stereo with CD player • Automatic halogen headlamps • 15" wheels • Front sport bucket seats with driver height adjust • Information centre • Adjustable steering column • 5-year/100,000km limited powertrain warranty with no deductible

Starting from **$15,925**** **0%** PURCHASE FINANCING†

PLUS HOT BUTTON EVENT CREDIT

WIN ONE OF 150 VEHICLES

HOT BUTTON EVENT

OR UP TO $10,000 OFF PURCHASE
or lease of most 2004 and 2005 models

PONTIAC BUICK GMC

Pontiac•Buick•GMC Dealers' Association of Quebec recommends consumers read the following information. Limited time retail offers apply to the following new 2005 stocked basic models: Wave (2TD28/R7A), G6 (2ZG69/R7B), Vibe (2SL26/R7A) and Pursuit (2AJ69/R7A). Models shown include optional equipment available at extra cost. Subject to GMAC credit approval. Registration fees associated with publication at the movable property registry and duties are extra and payable on delivery. *With lease, monthly payments based on a 48-month lease with initial down payment or equivalent trade-in (Wave: $2,217; G6: $3,873; and Vibe: $3,203). Freight and preparation included with lease. License, insurance and taxes are not included. Fee of 12¢ per kilometre after 80,000 km. First monthly payment required upon delivery. †0% purchase financing available on 36-month term on approved GMAC credit only. **With purchase, preparation included. Freight ($930), registration, insurance, and taxes extra. Manufacturer's suggested retail price. †No purchase necessary. Contest open to eligible Canadian residents who have reached the age of majority in their province of residence. Contest closes January 3, 2005. Grand prizes will not include HUMMER, Cadillac and certain other vehicles and may depend on brands represented by the dealership visited. Tiered prizes are time limited and they, as well as other credit awards, can be applied only to the purchase or lease of eligible 2004 (in-stock) or 2005 vehicles (excluding 2004/2005 HUMMER vehicles). Minimum awards cannot be applied to the purchase or lease of the following vehicles: 2004/2005 G Passenger Vans Cargo & Cut-Away, 2004/2005 HUMMER H2, 2004/2005 GMT 560 Family 2 & 3 & Tilt W-Series and 2005 Corvette. Vehicles must be delivered by January 3, 2005. Not all prizes have the same odds of being won. Most prizes are distributed on a regional basis. Awarding of prizes is subject to randomly-selected entrants correctly answering a mathematical skill-testing question. In Canada, there are a total of 150 vehicles to be won, including 27 for Quebec province. All eligible participants will receive a retail credit in the amount of $1,000 on most 2004 models and on a selection of 2005 models, or a retail credit in the amount of $500 on most of 2005 models. The credits are distributed throughout Canada as follows: 100 retail credits in the amount of $5,000, including 20 in Quebec; 400 retail credits in the amount of $3,000, including 80 in Quebec; 5,400 retail credits in the amount of $2,000, including 1,080 in Quebec. These exclusive offers cannot be combined with any other purchase/lease incentive offer except GM Card, Graduate and GM Mobility programs. Dealers may sell or lease for less. Dealer trade may be required. **For the latest information, drop by your local dealer, call 1 800 GM-DRIVE or visit www.gmcanada.com.**

POWERTRAIN WARRANTY 5 YEARS 100,000 KM $0 DEDUCTIBLE

GRADUATE PROGRAM $1000